

Thinking of you
Electrolux

ultrasilencer™

Our quietest vacuum cleaner ever



English2-13

Thank you for choosing an Electrolux UltraSilencer vacuum cleaner. This user manual describes all UltraSilencer models. Some of the accessories/features may not apply to your specific model. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Dansk2-13

Tak, fordi du valgte en Electrolux UltraSilencer-støvsuger. Denne vejledning beskriver alle UltraSilencer-modeller. Ikke alle funktioner eller alt tilbehør følger med din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger.

Français 14-25

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux UltraSilencer. Ce mode d'emploi décrit tous les modèles d'aspirateur UltraSilencer. Il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Русский..... 14-25

Спасибо за выбор пылесоса Electrolux UltraSilencer. В этом руководстве описаны все модели UltraSilencer. Некоторые принадлежности и функции у выбранной модели могут отсутствовать. Для наилучшего результата всегда используйте только оригинальные детали Electrolux. Они разработаны специально для вашего пылесоса

Suomi..... 26-37

Kiitos, että olet valinnut Electrolux UltraSilencer -pölynimurin. Tämä käyttöopas koskee kaikkia UltraSilencer-malleja. Osa lisävarusteista tai toiminnoista ei välttämättä koske ostamaasi mallia. Voit varmistaa parhaan mahdollisen imurointituloksen käyttämällä aina Electroluxin alkuperäisiä lisävarusteita. Ne on suunniteltu erityisesti pölynimuriasi varten.

Deutsch..... 26-37

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Electrolux UltraSilencer-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung beschreibt alle UltraSilencer-Modelle. Bestimmte Zubehörteile/Funktionen beziehen sich möglicherweise nicht auf Ihr Modell. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

Italiano 38-49

Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux UltraSilencer. Le descrizioni contenute nel presente manuale si riferiscono a tutti i modelli UltraSilencer. Alcuni degli accessori e/o delle funzioni menzionati potrebbero pertanto non essere disponibili con lo specifico modello utilizzato. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente ideati per l'aspirapolvere utilizzato.

Norsk..... 38-49

Takk for at du valgte støvsugeren Electrolux UltraSilencer. Denne brukerhåndboken beskriver alle UltraSilencer-modeller. Det kan hende at modellen din ikke har en del tilbehør/funksjoner som omtales her. For å sikre best mulig resultat må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Dette tilbehøret er spesilkonstruert for din støvsuger.

Nederlands 50-61

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux UltraSilencer-stofzuiger. In deze gebruiksaanwijzing worden alle UltraSilencer-modellen beschreven. Uw specifieke model beschikt mogelijk niet over bepaalde accessoires/functies. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Português..... 50-61

Obrigado por escolher um aspirador Electrolux UltraSilencer. Este manual do utilizador descreve todos os modelos UltraSilencer. Alguns dos acessórios/funções podem não se aplicar ao seu modelo específico. De modo a assegurar os melhores resultados, utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

Español..... 62-73

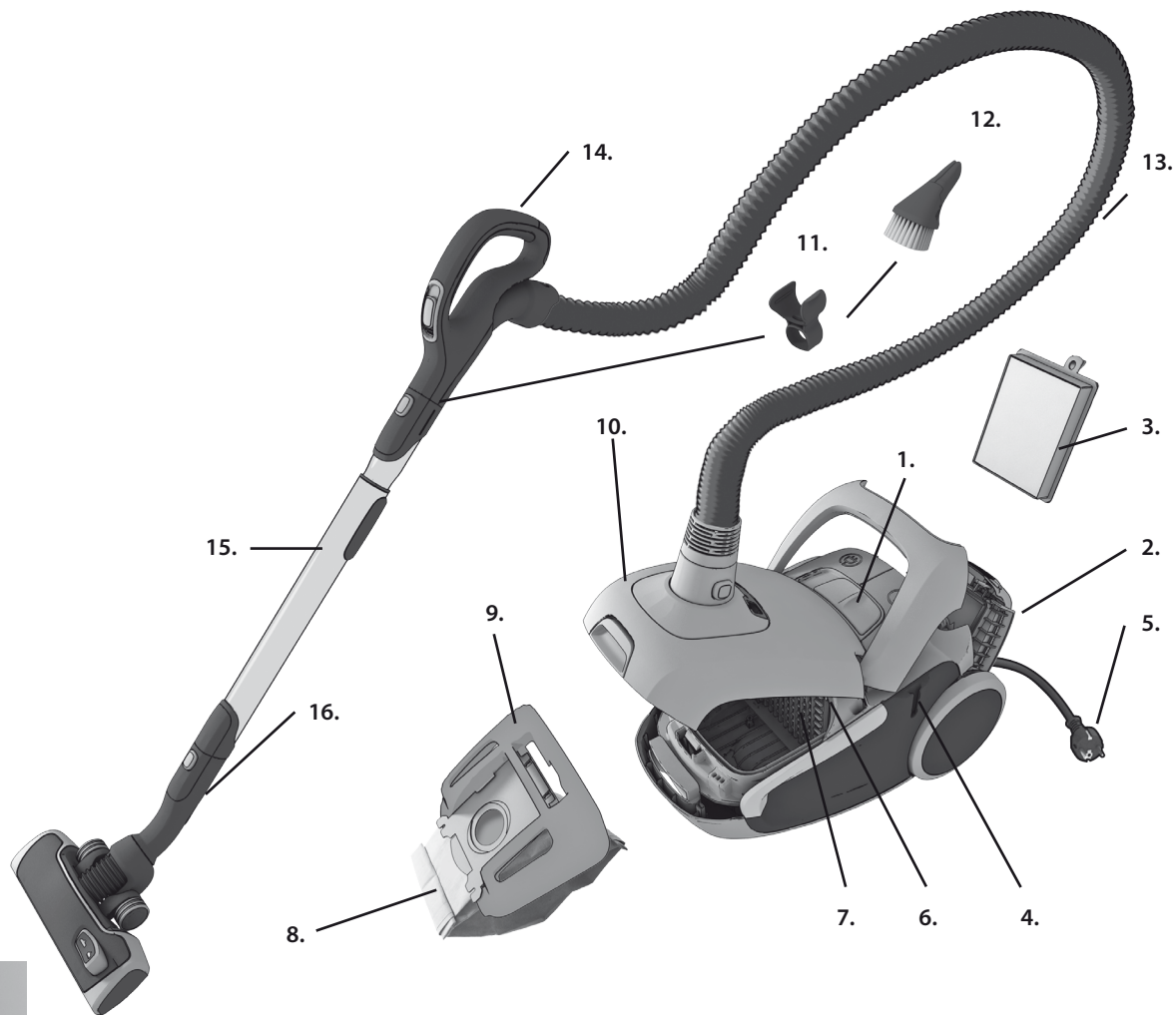
Gracias por elegir una aspiradora Electrolux UltraSilencer. En este manual se describen todos los modelos UltraSilencer. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Svenska 62-73

Tack för att du har valt en Electrolux UltraSilencer-dammsugare. I denna bruksanvisning beskrivs alla UltraSilencer-modeller. Vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare

Ελληνικά..... 74-85

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα UltraSilencer της Electrolux. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιγράφει όλα τα μοντέλα UltraSilencer. Είναι πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα ή λειτουργίες να μην ισχύουν στο δικό σας μοντέλο. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα



English

Before starting

- Unpack your UltraSilencer model and the AeroPro system and check that all accessories are included*.
- The AeroPro system includes a hose, handle, tube and nozzle specifically designed for your UltraSilencer model.
- Read the user manual carefully.
- Pay special attention to the Safety advice chapter.

Enjoy your Electrolux UltraSilencer!

Table of contents:

How to use the vacuum cleaner	4-5
Tips on how to get the best results	6-7
Replacing the filters	8-9
Cleaning the AeroPro nozzle and changing the battery in remote handle	10-11
Troubleshooting	12
Safety advice	13
Consumer information and sustainability policy	13

Description of your UltraSilencer :

- 1 Display (see the specified versions later)
- 2 Exhaust filter lid
- 3 Exhaust filter
- 4 Parking slot
- 5 Power cord
- 6 Motor filter
- 7 Motor filter holder
- 8 S-bag*
- 9 S-bag* holder
- 10 Dust compartment cover
- 11 Accessory clip
- 12 AeroPro 3in1 nozzle
- 13 AeroPro hose
- 14 AeroPro handle (see the specified versions later)
- 15 AeroPro telescopic tube
- 16 Parking clip
- 17 Display for models with manual control*
- 18 Display for models with + - control*
- 19 Display for models with remote control*
- 20 AeroPro Classic handle*
- 21 AeroPro Ergo handle*
- 22 AeroPro Remote Control handle*
- 23 AeroPro Remote Control handle for motorized nozzle*
- 24 AeroPro nozzle
- 25 AeroPro Power Brush motorized nozzle*
- 26 AeroPro Turbo Brush nozzle*
- 27 AeroPro Parketto nozzle*

* Accessories may vary from model to model.

Dansk

Inden start

- Pak din UltraSilencer-model og AeroPro-systemet ud, og kontrollér, at alt tilbehør medfølger*.
- AeroPro-systemet omfatter af slange, håndtag, rør og mundstykke, som er udviklet netop til din UltraSilencer-model.
- Læs betjeningsvejledningen grundigt.
- Vær specielt opmærksom på kapitlet om sikkerhedsråd.

Nyd din Electrolux UltraSilencer!

Indholdsfortegnelse:

Sådan bruges støvsugeren	4-5
Tip til, hvordan du opnår de bedste rengøringsresultater	6-7
Udskiftning af filtre	8-9
Rengøring af AeroPro-mundstykket og udskiftning af batteriet i håndtaget med fjernbetjening	10-11
Fejlfinding	12
Sikkerhedsråd	13
Forbrugerinformation og politik om bæredygtighed	13

Beskrivelse af din UltraSilencer:

- 1 Display (se bestemte versioner i nedenstående)
- 2 Udsugningsfilterlæg
- 3 Udsugningsfilter
- 4 Opbevaringsrille
- 5 Strømledning
- 6 Motorfilter
- 7 Motorfilterholder
- 8 S-bag*
- 9 S-bag*-holder
- 10 Læg til støvsugerposerum
- 11 Tilbehørsklemme
- 12 AeroPro 3in1-mundstykke
- 13 AeroPro-slange
- 14 AeroPro-håndtag (se bestemte versioner senere)
- 15 AeroPro-teleskoprør
- 16 Opbevaringsklemme
- 17 Display på modeller med manuel justering*
- 18 Display på modeller med +- justering*
- 19 Display på modeller med fjernbetjening*
- 20 AeroPro Classic-håndtag*
- 21 AeroPro Ergo-håndtag*
- 22 AeroPro-håndtag med fjernbetjening*
- 23 AeroPro-håndtag med fjernbetjening af mundstykke med motor*
- 24 AeroPro-mundstykke
- 25 AeroPro Power Brush-mundstykke med motor*
- 26 AeroPro Turbo Brush-mundstykke*
- 27 AeroPro Parketto-mundstykke*

*Tilbehør kan variere fra model til model.

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre



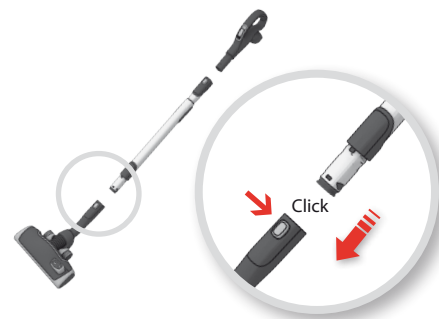
Open the dust compartment cover.
Check that the s-bag® is in place.

Åbn låget ved at trække i knappen.
Kontroller, at s-bag® posen er anbragt korrekt.



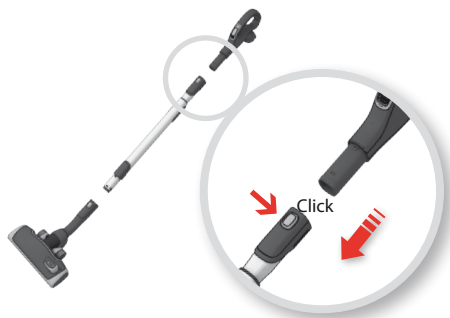
Insert the hose (to remove it, press the lock buttons and pull the hose out).
Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).

Monter slangen (tryk på låseknappen, og træk slangen ud for at fjerne den).
Sæt slangen i slangehåndtaget, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).



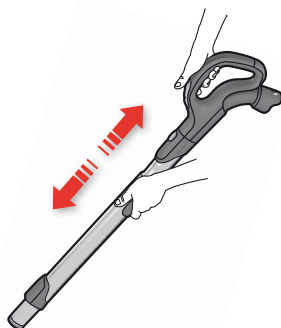
Attach the telescopic tube to the floor nozzle (to remove it, press the lock button and pull the nozzle off).

Monter teleskoprøret til gulvmundstykket (tryk på låseknappen, og træk mundstykket ud for at fjerne det).



Attach the telescopic tube to the hose handle (to remove it, press the lock button and pull the hose handle out).

Monter teleskoprøret til slangens håndtag (tryk på låseknappen, og træk slangehåndtaget ud for at fjerne det).



Adjust the telescopic tube by holding the lock with one hand and pulling the handle with the other hand.

Justér teleskoprøret ved at holde låsen med den ene hånd og trække i håndtaget med den anden hånd.



Pull out the power cord and plug it into the mains.

Tag el-ledningen ud, og sæt den i en stikkontakt.



Switch on/off the vacuum cleaner by pushing the ON/OFF button.

Start/stop støvsugeren ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen.



Models with remote control can also be operated by the ON/OFF button on the handle.

Modeller med fjernbetjening kan også betjenes med TÆND/SLUK-knappen på håndtaget.

Adjust suction power. (depending on model).

Justér sugestyrken. (afhænger af model)



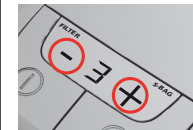
Use the suction control on the handle to quickly reduce the airflow

Brug sugeskontrollen på håndtaget til hurtigt at reducere luftstrømmen.



Use the slider on the cleaner to adjust suction power.

Brug skydekontakten på støvsugeren til at justere sugesuffekten.



Use the + or - rocker button on the cleaner to adjust suction power.

Brug vippekontakten + eller - på støvsugeren til at justere sugesuffekten.



Adjust suction power. Models with remote control. To regulate manually press "-" button (minimum) or "+" button (maximum)

Justér sugestyrken. Modeller med fjernbetjening. Tryk på knappen "-" (minimum) eller knappen "+" (maksimum) for manuel justering.



Models with remote control and Aeropro motorized nozzle. To turn the motorized nozzle on and off, press BRUSH button on the handle.

Modeller med fjernbetjening og Aeropro-mundstykke med motor. Tryk på BRUSH-knappen på håndtaget for at slå mundstykket med motor til og fra.



After vacuuming **rewind the cable by pushing the REWIND button.**

Efter støvsugning **Tryk på SPOL-knappen for at rulle ledningen op.**

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre

Models with manual regulation:**Modeller med manuel justering:**

See the reference numbers below to find an optimal performance.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

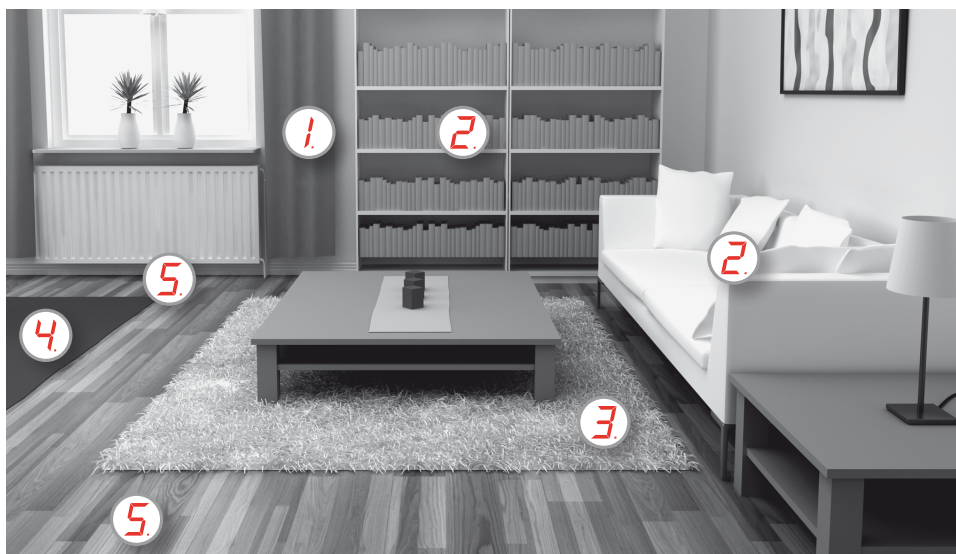
Se nedenstående referencenumre for at finde den optimale ydelse.
(1 = MIN ; 5 = MAKS.)

Models with digital display:**Modeller med digitalt display:**

Follow the numbers for optimal performance.



Følg numrene for optimal ydelse



1. Curtains
Gardiner

3in1

2. Bookshelves, upholstery, crevice, corners
Reoler, betræk, fuger, hjørner

3in1

3. Delicate carpets
Sarte tæpper



Brushes up.



Attention: on fur rugs, rugs with long fringes or deep pile **exceeding 15 mm the motorized nozzle should have the brush roller off.** Press BRUSH button to turn the brush roller off.

Børster op.

Vigtigt: På skindtæpper, tæpper med lange frynser eller med luv på **over 15 mm skal mundstykket med motor have rullebørsten slået op.** Tryk på BRUSH-knappen for at slå rullebørsten op.

3. **4.** Rugs
Tæpper



Brushes up.



Børster op.

MotORIZED nozzle gives the best dust pick-up and deep cleaning of carpets through the rotating brush roller agitating the carpet. Do not leave the motorized nozzle stationary with brush roller on.

Use Turbo nozzle
(depending on model.)

Brug turbomundstykket
(afhænger af model.)



3. **4.** **5.** Hard floors
Hårde gulve



Brushes down.

Børster ned.

Brush roller on or off as preferred.

Rullebørste oppe eller nede, alt efter hvad der foretrækkes.



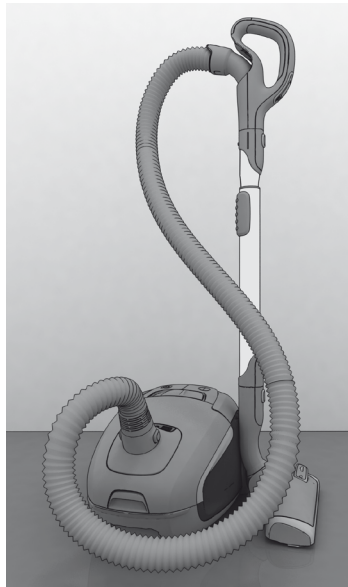
Use Hard floor nozzle
(depending on model.)

Brug gulvmundstykket
(afhænger af model.)



A practical parking position (and at the same time a backsaving feature) when you pause during cleaning.

En praktisk opbevaringsposition (som samtidig skåner ryggen) ved pause under støvsugningen.



A parking position which makes it easy to carry and store the vacuum cleaner

En opbevaringsposition, som gør støvsugeren nem at bære og opbevare.



eng
dan

rus
fra

suo
de

Indicators on the cleaner – changing dust bag
Indikatorer på støvsugeren – skift af støvsugerpose

Indicators on the cleaner – changing exhaust filter
Indikatorer på støvsugeren – skift af udsugningsfilter



Models with digital display:
Change the dust bag when the s-bag® indicator is illuminated.

Modeller med digitalt display:
Skift støvsugerposen, når indikatorlampen s-bag® lyser.



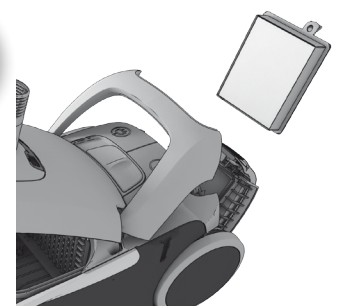
Models with mechanical indicator:
The dust bag, s-bag®, must be replaced at the latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.

Modeller med mekanisk indikator:
Støvsugerposen s-bag® skal senest udskiftes, når indikatoren er helt rød. Aflæs med mundstykket løftet.



Models with digital display:
Replace / clean* the exhaust filter when the "filter" indicator is illuminated.

Modeller med digitalt display:
Udskift/rengør* udsugningsfilteret, når indikatoren "filter" lyser.



Models with mechanical suction power control:
Replace / clean* the exhaust filter at every 5th replacement of the dust bag, s-bag®

Modeller med mekanisk regulering af sugeeffekten:
Udskift/rengør* udsugningsfilteret ved hver 5. udskiftning af støvsugerposen s-bag®

* Washable filters only

* Kun vaskbare filtre

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre



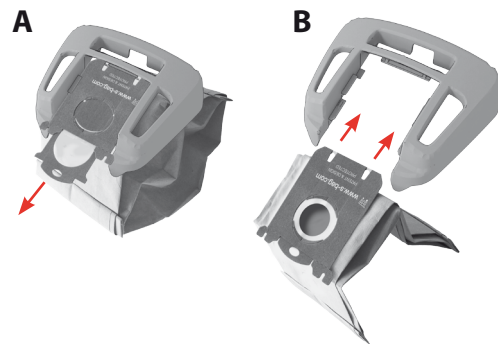
Open the dust compartment cover.

Åbn låget til støvsugerposerummet.



Lift out the s-bag® holder.

Tag s-bag®-holderen ud.



A Pull the cardboard to remove the s-bag® from the insert. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.

A Træk i papret for at fjerne s-bag®'en fra indsatsen. Derved forsegles s-bag®'en automatisk, så støvet ikke trænger ud.

B Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert.

B Isæt en ny s-bag® ved at skubbe papstykket helt i bund i rillerne.



Place the dust bag holder back into the dust compartment and close the lid.

Sæt poseholderen tilbage i støvsugerposerummet, og luk låget.

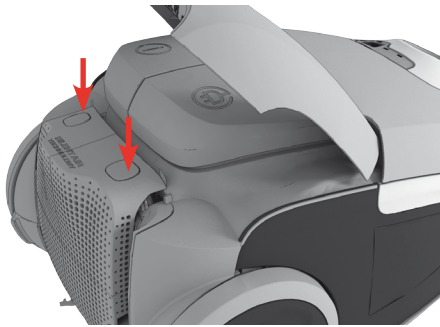
Always change the s-bag® when the indicator signal is illuminated even if the s-bag® is not full (it may be blocked) and after using carpet cleaning powder. Use only Electrolux original synthetic s-bag®. www.s-bag.com



Udskift altid støvsugerposen (s-bag®), når indikatorlampen lyser, selvom den ikke er fuld (den kan være blokeret) og efter brug af tæpperens. Brug kun original, syntetisk Electrolux-s-bag®.

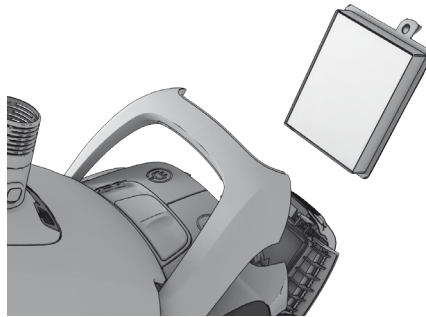
www.s-bag.com





Open the filter lid by pushing the two buttons simultaneously under the handle.
Use Electrolux original filters: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Åbn filterlåget ved at trykke på de to knapper under håndtaget samtidigt. Brug originale Electrolux-filtre: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Lift out the filter and check the color of the frame:
Blue colored = **Washable exhaust filter**
Green colored = **Non washable exhaust filter**
(it must be replaced by a new one)

Løft filteret på, og kontrollér rammens farve:
Blå = **Vaskbart udsugningsfilter**
Grøn = **Ikke-vaskbart udsugningsfilter**
(det skal udskiftes med et nyt)



Cleaning the washable exhaust filter

Rinse the inside (dirty side) in lukewarm tap water. Tap the filter frame to remove the water. Repeat the process four times.

*Note: Do not use cleaning agents and avoid touching the filter surface. **Let the filter dry completely (min. 12 h in room temperature) before putting back!** We recommend to change the the washable filter also at least once in a year or when it is very dirty or damaged.*

Rengøring af det vaskbare udsugningsfilter

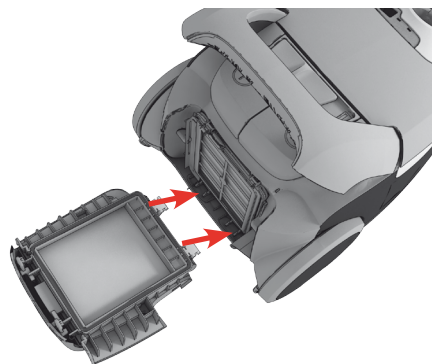
Skyl indersiden (den snavsede side) i lunkent vand fra hanen. Bank på filterrammen for at fjerne vandet. Gentag processen fire gange.

*Bemærk! Brug ikke rengøringsmidler, og undgå at berøre filterets overflade. **Lad filteret tørre helt (mindst 12 timer i stuetemperatur), før det monteres igen!** Det anbefales at udskifte det vaskbare filter mindst én gang om året, eller hvis det er meget beskidt eller beskadiget.*



When the filter has been replaced, the **filter lid can be pushed back** until the two buttons click in.

Når filteret er udskiftet, kan **filterlåget trykkes ned**, indtil de to knapper klikker.



If the filter lid comes loose, restore by positioning the two hinges at the bottom and push the filter lid back until both of the two buttons click in.

Hvis filterlåget går løs, kan det sættes på igen ved at sætte de to hængsler fast i bunden og trykke filterlåget ned, indtil begge knapper klikker.

Replacing the motor filter Udskiftning af motorfilteret

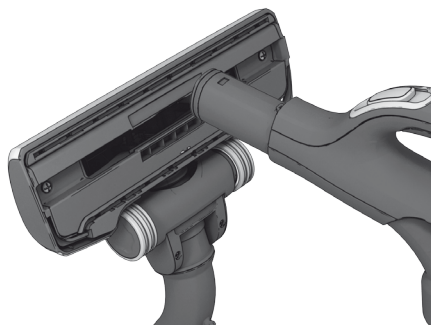


Replace the motor filter when dirty or after every **5th s-bag®**. Push the filter holder down and pull it out. Exchange the filter and close the lid.

Udskift motorfilteret, når det er beskidt eller efter hver 5. støvsugerpose (s-bag®). Tryk filterholderen ned, og træk den ud. Udskift filteret, og luk låget.

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre



Disconnect the nozzle from the tube. Use the hose handle to clean the nozzle.

Afmontér mundstykket fra røret. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.



If the wheels are stuck, clean them by removing the wheel cap with a small screwdriver.

Hvis hjulene sidder fast, kan de rengøres ved at fjerne hjuldækslet med en lille skruetrækker.

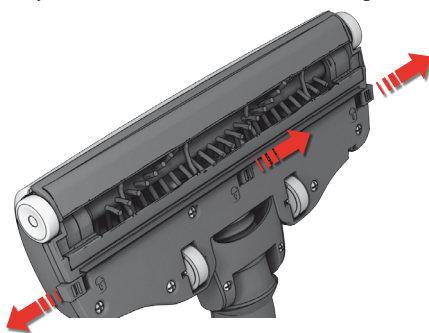


Unscrew the wheel axis and clean all parts. Refit in reverse order.

Skrue hjulaksen af, og rengør alle dele. Saml delene i omvendt rækkefølge.

Cleaning the Motorized nozzle / Rengøring af Mundstykket med motor

⚠ Always disconnect the nozzle before cleaning it. / ⚠ Afmontér altid mundstykket før rengøring.



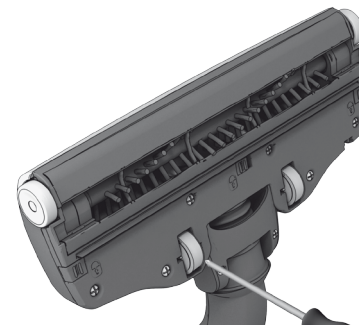
Open brush roll cover by pushing the latches. This will free the front wheels for cleaning.

Åbn rullebørstens dæksel ved at trykke på låsene. Dette frigører de forreste hjul, så de kan rengøres.



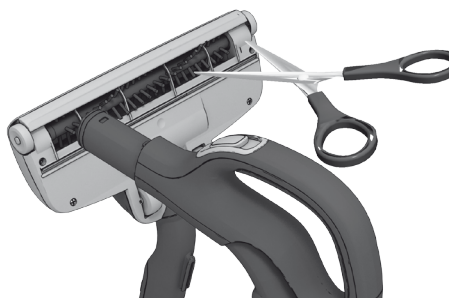
Pull out the brush roll and remove entangled threads by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle. Refit in reverse order.

Træk rullebørsten ud, og fjern sammenfiltrede tråde ved at klippe dem af med en saks. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket. Saml delene i omvendt rækkefølge.



If the wheels are stuck, remove them carefully by using a small screwdriver.

Hvis hjulene sidder fast, skal de fjernes forsigtigt ved hjælp af en lille skruetrækker.

**Cleaning the Turbo nozzle:** (certain models only)

Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

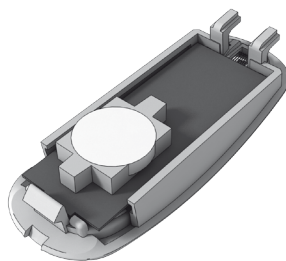
Rengøring af turbomundstykket. (kun på visse modeller) Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

Changing battery in remote handle. / Udskiftning af batteriet i håndtaget med fjernbetjening.



Change battery when light indicator is not responding when pressing any button.

Udskift batteriet, når indikatorlampen ikke reagerer ved tryk på knapperne.



Use only batteries type LITHIUM CR2032. Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped and are to be disposed of safely.

Brug kun batteritypen LITHIUM CR2032. Batterierne skal fjernes fra apparatet og bortskaffes forsvarligt, inden det kasseres.



⚠ Remote handle with motorized nozzle system DO NOT have any batteries or light indicator, so DO NOT try to open the motorized handle.

⚠ Håndtag med fjernbetjening med motoriseret mundstykke-system HAR IKKE batterier eller indikatorlampe, så FORSØG IKKE at åbne det motoriserede håndtag.

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.
- Check if the battery indicator lamp responds (certain models only).

The s-bag® indicator light is illuminated (only at specific models)

- Check if the s-bag® is full or blocked.
- If you have already changed the s-bag®, change the motor filter.

The filter indicator light is illuminated (only at specific models)

- Change the exhaust filter

The cleaner stops

The cleaner might be overheated: disconnect it from the mains; check if the nozzle, tube or hose are blocked. Let the cleaner cool down for 30 minutes before plugging it in again. If the cleaner still does not work, contact an authorized Electrolux service centre.

Clearing the hose

Clear the hose by "squeezing" it. However, be careful in case the obstruction has been caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Water has been sucked into the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorized Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

For any further problems, contact an authorized Electrolux service centre.

Støvsugeren starter ikke

- Kontrollér, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontrollér, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontrollér, om der er gået en sikring.
- Kontrollér, om indikatorlampen for batteriet reagerer (kun på visse modeller).

Indikatorlampen s-bag® lyser (kun på visse modeller)

- Kontrollér, om støvsugerposen (s-bag®) er fuld eller blokeret.
- Hvis du allerede har udskiftet støvsugerposen (s-bag®), skal motorfilteret skiftes.

Indikatorlampen for filteret lyser (kun på visse modeller)

- Udskift af udsugningsfilteret

Støvsugeren stopper:

Støvsugeren er måske overbelastet: Træk stikket ud af stikkontakten; kontrollér om mundstykke, rør eller slange er blokeret. Lad støvsugeren køle af i 30 minutter, før den sluttes til strømmen igen.

Hvis støvsugeren stadig ikke virker kontaktes et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Rensning af slangen

Rens slangen ved at "trykke" på den. Pas på, hvis tilstopningen skyldes glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk! Garantien dækker ikke skader på slangen, der er forårsaget af rengøring.

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Skader på motoren på grund af vandindtrængen dækkes ikke af garantien.

I tilfælde af andre problemer kontaktes et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Safety requirement and warning

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Always disconnect the plug from the mains before cleaning or maintaining the appliance. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Caution

This appliance contains electrical connections:

- Never vacuum any liquid substance
- Do not immerse in any liquid for cleaning
- Disconnect the appliance from the mains when not in use
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The above can cause serious damage to the motor, which is not covered by the warranty.

Never use the vacuum cleaner

- Close to flammable gases, etc.
- On sharp objects
- On hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance plaster, concrete, flour.

Power cord precautions

- Regularly check that the plug and cord are not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced only by an authorized Electrolux service centre in order to avoid a hazard. Damage to the vacuum cleaner's cord is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

All servicing and repairs must be performed by an authorized Electrolux service centre. Store the vacuum cleaner in a dry place.

Consumer information and sustainability policy

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our website: www.electrolux.com

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

Sikkerhedskrav og -advarsel

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.

Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet. Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Bemærk

Dette apparat indeholder elektriske komponenter:

- Støvsug aldrig væsker af nogen art
- Undlad at nedsænke støvsugeren i vand ved rengøring af denne
- Slangen skal kontrolleres regelmæssigt og må ikke benyttes, hvis den er beskadiget.
- Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren.

Garantien dækker ikke denne form for skade.

Brug aldrig støvsugeren i følgende tilfælde:

- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Til skarpe genstande
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv som for eksempel puds, beton eller mel o.lign.

Sikkerhedsforanstaltninger for el-ledning

- Kontroller jævnligt, at stik og ledning ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted af hensyn til sikkerheden. Beskadigelse af støvsugerens ledning er ikke dækket af garantien.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.

Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Opbevar støvsugeren et tørt sted.

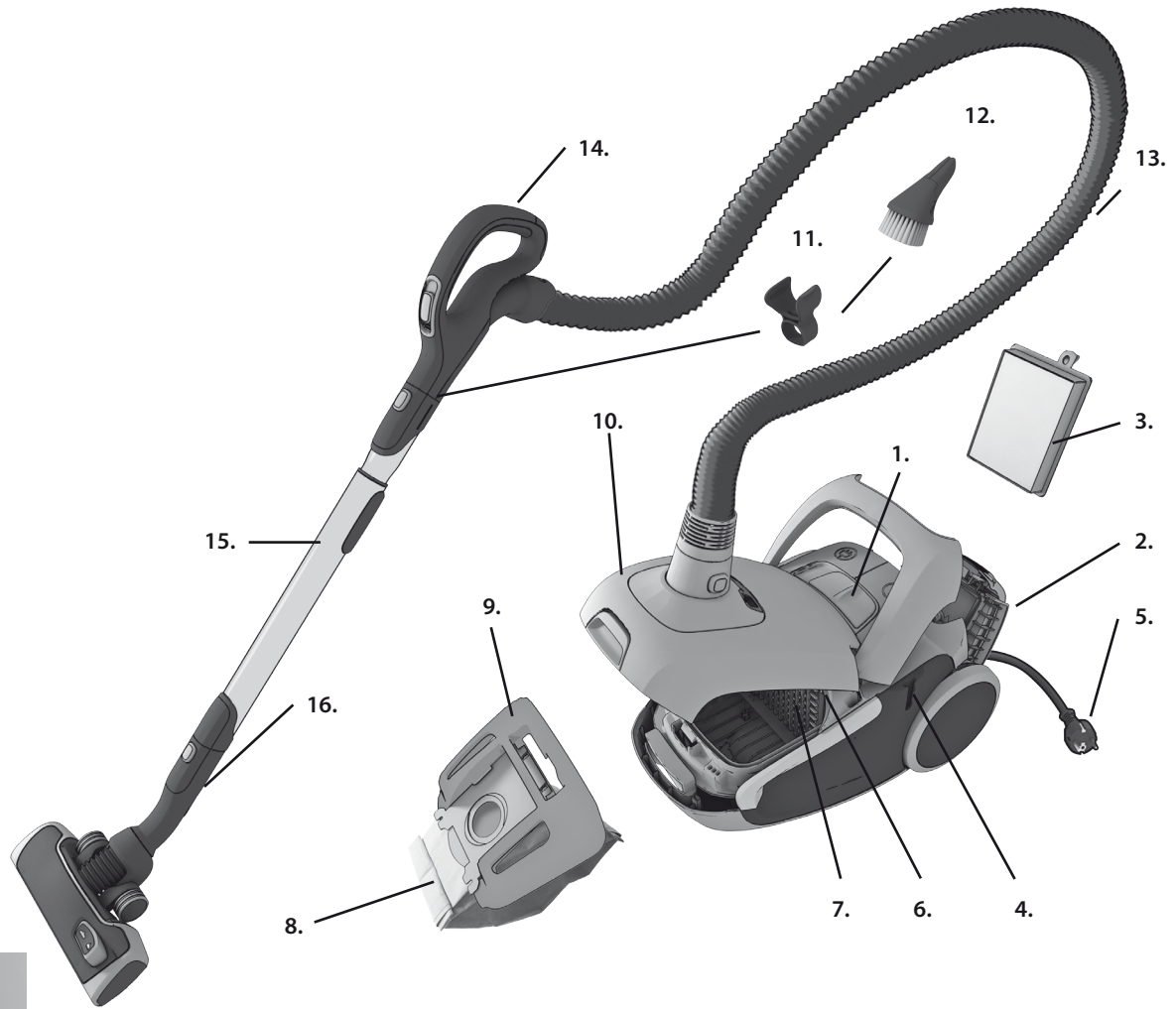
Forbrugerinformation og produktpolitik

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for alle skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet. Se garantihæftet i emballagen for at få yderligere oplysninger om garanti og forbrugerkontakter.

Produktpolitik

Dette produkt er udviklet under hensyntagen til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Se vores hjemmeside for flere oplysninger: www.electrolux.dk

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges.



Русский

Перед началом работы

- Распакуйте модель UltraSilencer и систему AeroPro и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Система AeroPro состоит из шланга, рукоятки, трубки и насадки, специально разработанных для вашей модели UltraSi-lencer.
- Внимательно прочтите данное руководство.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

Радуйтесь вашему Electrolux UltraSilencer!

Содержание:

Как пользоваться пылесосом	16-17
Полезные советы	18-19
Замена фильтров.....	20-21
Чистка насадки AeroPro и смена батареи в рукоятке с дистанционным управлением.....	22-23
Устранение неполадок.....	24
Меры предосторожности	25
Информация для потребителя и экологическая политика	25

Описание UltraSilencer

- 1 Дисплей (см. конкретную версию далее)
- 2 Крышка выпускного фильтра
- 3 Выпускной фильтр
- 4 Гнездо для хранения
- 5 Шнур питания
- 6 Фильтр двигателя
- 7 Держатель фильтра двигателя
- 8 S-bag®
- 9 Держатель S-bag®
- 10 Крышка отсека для пыли
- 11 Зажим для принадлежностей
- 12 Насадка AeroPro 3in1
- 13 Шланг AeroPro
- 14 Держатель AeroPro (см. конкретную версию далее)
- 15 Телескопическая трубка AeroPro
- 16 Зажим для хранения
- 17 Дисплей моделей с ручным управлением*
- 18 Дисплей моделей с управлением + -*
- 19 Дисплей моделей с дистанционным управлением*
- 20 Рукоятка AeroPro Classic*
- 21 Рукоятка AeroPro Ergo*
- 22 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением*
- 23 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением для механической насадки*
- 24 Насадка AeroPro
- 25 Механическая насадка AeroPro Power Brush*
- 26 Насадка AeroPro Turbo Brush*
- 27 Насадка AeroPro Parketto*

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

Français

Avant de commencer

- Déballez votre UltraSilencer ainsi que le système AeroPro pour vérifier que tous les accessoires sont bien fournis*.
- Le système AeroPro consiste en un flexible, une poignée, un tube et un suceur conçus tout spécialement pour UltraSilencer.
- Lire attentivement ce mode d'emploi.
- Prêter particulièrement attention au chapitre sur les consignes de sécurité.

Nyd din Electrolux UltraSilencer!

Table des matières :

Comment utiliser cet aspirateur	16-17
Astuces pour un résultat impeccable	18-19
Remplacement des filtres	20-21
Nettoyage du suceur AeroPro et changement de la pile logée dans la poignée télécommande	22-23
Gestion des pannes	24
Consignes de sécurité	24
Informations consommateur et appareil en fin de vie	25

Description de votre UltraSilencer :

- 1 Tableau de commandes (voir les différentes versions spécifiées ci-dessous)
- 2 Grille du filtre de sortie d'air
- 3 Filtre de sortie d'air
- 4 Parking horizontal
- 5 Cordon d'alimentation
- 6 Filtre moteur
- 7 Grille de filtre moteur
- 8 Sac à poussière S-bag®
- 9 Support du sac à poussière S-bag®
- 10 Couverture du compartiment à poussière
- 11 Clip de fixation de l'accessoire 3 en 1
- 12 Accessoire 3 en 1 AeroPro
- 13 Flexible AeroPro
- 14 Poignée du flexible AeroPro (voir les différentes versions spécifiées ci-après)
- 15 Tube télescopique AeroPro
- 16 Clip de rangement pour le parking horizontal ou vertical
- 17 Tableau de commandes des modèles à commande manuelle*
- 18 Tableau de commandes des modèles à commande +/- *
- 19 Tableau de commandes des modèles à télécommande*
- 20 Poignée AeroPro classique*
- 21 Poignée AeroPro ergonomique*
- 22 Poignée télécommande AeroPro*
- 23 Poignée télécommande AeroPro pour le suceur motorisé*
- 24 Suceur AeroPro
- 25 Suceur motorisé AeroPro Power Brush*
- 26 Turbobrosse AeroPro*
- 27 Brosse spéciale sols durs/parquets AeroPro*

*Suivant les modèles.



Откройте крышку отсека для пыли.
Проверьте наличие пылесборника s-bag®.

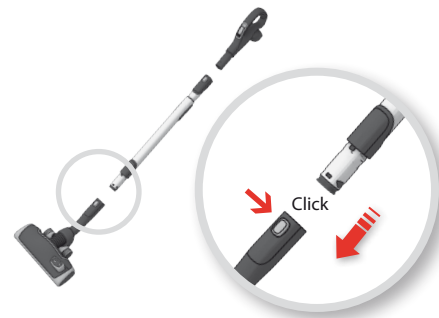
Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière.
Vérifiez que le sac à poussière s-bag® est bien en place.



Вставьте шланг (чтобы снять его, нажмите кнопки замка и вытяните).

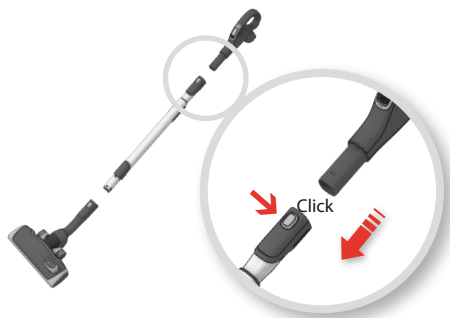
Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

Insérez le flexible (pour le désassembler, appuyez sur les boutons de verrouillage et tirez sur le flexible).
 Introduire le flexible dans la poignée du flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).



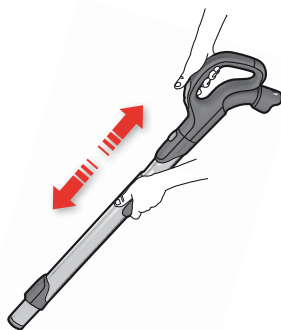
Прикрепите телескопическую трубку к насадке для пола (чтобы снять ее, нажмите кнопки замка и вытяните).

Raccordez le tube télescopique au suceur pour sols (pour le désassembler, appuyez sur la touche de verrouillage et tirez sur le suceur).



Прикрепите телескопическую трубку к держателю шланга (чтобы снять его, нажмите кнопки замка и вытяните).

Raccordez le tube télescopique à la poignée du flexible (pour le désassembler, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez sur la poignée du flexible).



Отрегулируйте телескопическую трубку, держа замок одной рукой и вытягивая рукоятку другой

Pour régler le tube télescopique, tenez le verrouillage d'une main et tirez la poignée de l'autre main.



Вытяните шнур питания и вставьте его в розетку.

Tirez sur le cordon d'alimentation et branchez-le sur le secteur.



Для включения или выключения пылесоса нажмите ногой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Pour mettre en marche et arrêter l'aspirateur, appuyez sur la pédale marche/arrêt.



Модели с дистанционным управлением управляются также кнопкой 0/1 (ВКЛ/ВЫКЛ) на рукоятке.

Il est également possible de faire fonctionner les modèles à télécommande à l'aide du bouton 0 / 1 (marche/arrêt) présent sur la poignée.

Отрегулируйте мощность всасывания. (в зависимости от модели)
Réglez la puissance d'aspiration. (suivant les modèles)



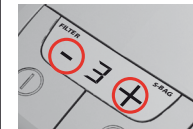
Регулятором всасывания на рукоятке можно быстро снизить поток воздуха.

Réduisez rapidement le flux d'air à l'aide du bouton-poussoir se trouvant sur la poignée.



Ползунком на пылесосе можно регулировать мощность всасывания.

Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du bouton-poussoir se trouvant sur l'aspirateur.



Клавишей + или - на пылесосе можно регулировать мощность всасывания.

Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du bouton à bascule +/-.



Отрегулируйте мощность всасывания. (Модели с дистанционным управлением.)

Для ручной регулировки нажмите кнопку " - " (минимум) или кнопку " + " (максимум)

Réglez la puissance d'aspiration. (Modèles à télécommande)

Pour effectuer le réglage manuellement, appuyez sur les boutons - (minimum) ou + (maximum)



Модели с дистанционным управлением и механическая насадка AeroPro Power Brush. Для включения и выключения механической насадки нажимайте кнопку ЩЕТКА на рукоятке.

Modèles à télécommande et suceur motorisé AeroPro Power Brush. Pour mettre en marche ou arrêter le suceur motorisé, appuyez sur le bouton BRUSH se trouvant sur la poignée.



После уборки **смотайте шнур питания, нажав кнопку НАМОТКА.**

Après utilisation, **enroulez le cordon d'alimentation en appuyant la pédale de l'enrouleur.**

eng
dan

rus
fra

suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre

Модели с ручной регулировкой:

Modèles à commande manuelle :



см. соответствующие числа для оптимальной производительности. (1 = МИН ; 5 = МАКС)

Reportez-vous aux numéros de référence ci-dessous afin d'optimiser les performances de l'appareil. (1 = MIN ; 5 = MAX)

Модели с цифровым дисплеем:

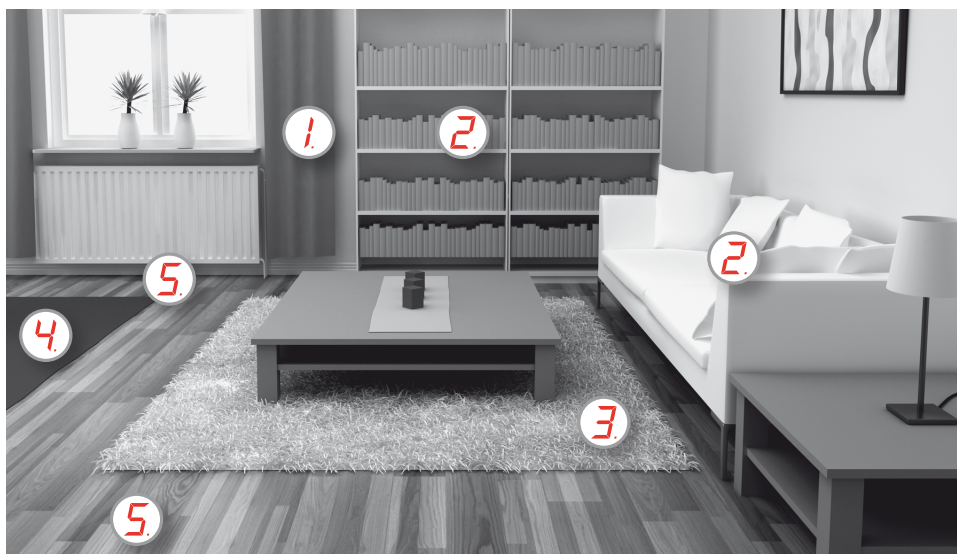
Modèles avec tableau de commandes numérique :



выберите число для оптимальной производительности.



Pour optimiser les performances de l'appareil, suivez les numéros.



**1. Занавески
Rideaux**

3in1



**2. Книжные полки, обивка, щели, углы
Étagères, meubles capitonnés, fentes, coins**

3in1



**3. Изящные ковры
Tapis délicats**



Щетки подняты. **Внимание:** при чистке шкур и ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм щетка-ролик механической насадки должна быть выключена. Нажмите кнопку ЩЕТКА, чтобы выключить щетку-ролик.

Brosses relevées. **Attention:** si votre modèle est équipé du suceur motorisé : n'utilisez pas le suceur motorisé sur les tapis de fourrure, à longues franges ou en velours dont l'épaisseur dépasse 15 mm. Pour les produits équipés de cette brosse, il suffit d'appuyer sur le bouton BRUSH.

**3. 4. Ковры
Tapis**



Щетки подняты. Механическая насадка лучше всего собирает пыль и глубоко чистит ковры благодаря воздействию вращающейся щетки-ролика. Не оставляйте механическую насадку с постоянно включенной щеткой-роликом.

Brosses relevées. Le suceur motorisé (suivant les modèles) est le plus adapté pour aspirer la poussière et nettoyer en profondeur les tapis grâce à la brosse rotative. Ne gardez pas le suceur motorisé immobile pendant que la brosse tourne.

Пользуйтесь турбонасадкой (в зависимости от модели).

Utilisez le suceur Turbo (suivant les modèles).



**3. 4. 5. Полы
Sols durs**



Щетки опущены.
Brosses abaissées.

Щетка-ролик включена или выключена по желанию.
Brosse rotative (suivant les modèles) activée ou non, au choix.



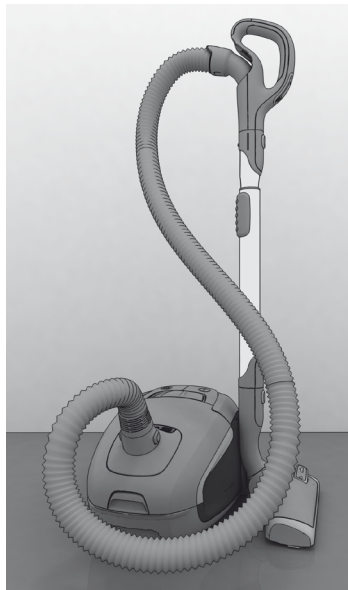
Пользуйтесь насадкой для пола (в зависимости от модели).

Utilisez la brosse spéciale sols durs/parquets (suivant les modèles).



При перерывах в работе и перемещении рекомендуется держать пылесос в рабочем положении для хранения.

Position « parking » horizontal pratique (qui vous évite de vous baisser) pour un arrêt momentané du nettoyage.



Положение для хранения упрощает переноску и хранение.

Position « parking » vertical facilitant le transport et le rangement de l'aspirateur.



Индикаторы на пылесосе — замена пылесборника
Témoins de remplacement du sac à poussière

Индикаторы на пылесосе — замена выпускного фильтра
Témoins de remplacement ou nettoyage du filtre de sortie d'air



Модели с цифровым дисплеем: замените пылесборник, если горит индикатор s-bag*.

Modèles avec témoins lumineux : Le sac à poussière doit être remplacé lorsque le témoin lumineux s-bag* est allumé.



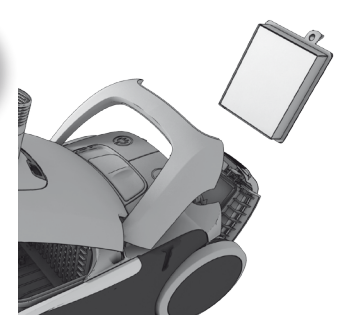
Модели с механическим индикатором: пылесборник s-bag* следует обязательно заменить не позже, чем окно индикатора станет полностью красным (считывайте при поднятой насадке).

Modèles avec témoin mécanique: Le sac à poussière s-bag* doit être remplacé au plus tard lorsque la fenêtre témoin est rouge. La vérification doit toujours se faire le suceur soulevé du sol (20).



Модели с цифровым дисплеем: замените или промойте* выпускной фильтр, если горит индикатор "фильтр".

Modèles à écran numérique : Remplacez / nettoyez* le filtre de sortie d'air lorsque le témoin lumineux « filter » est allumé.



Модели с механическим управлением мощностью всасывания: заменяйте или мойте* выпускной фильтр при каждой пятой замене пылесборника s-bag*.

Modèles à réglage mécanique de la puissance d'aspiration : Remplacez / nettoyez le filtre de sortie d'air tous les cinq changements du sac à poussière s-bag*.

* Только моющиеся фильтры
* filtres lavables uniquement

eng
dan

rus
fra

suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre



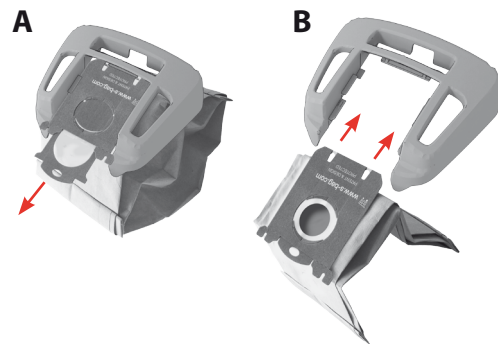
Откройте крышку отсека для пыли.

Ouvrez le couvercle du compartiment du sac à poussière.



Выньте держатель пылесборника s-bag®.

Retirez le support du sac à poussière s-bag®.



A Для извлечения пылесборника s-bag® из вставки потяните картонный держатель. Пылесборник s-bag® автоматически герметизируется, и пыль не разлетится.

A Tirez sur la partie cartonnée pour retirer le sac à poussière s-bag® du support de fixation. Le sac à poussière s-bag® se ferme alors automatiquement, ce qui empêche la poussière de se diffuser dans l'air.

B Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув картонный держатель во вставку до упора.

B Insérez un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée bien au fond du rail du support de fixation.



Поместите держатель пылесборника в отсек для пыли и закройте крышку.

Remette en place le support de fixation du sac à poussière dans le compartiment du sac à poussière et fermez le couvercle.

сегда заменяйте пылесборник s-bag® при горящем индикаторе, даже если он не полон (он мог засориться), и после применения порошка для чистки ковров. Пользуйтесь только подлинными синтетическими фильтрами Electrolux s-bag®.

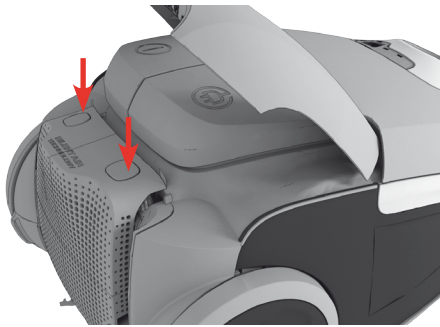
www.s-bag.com



Remplacez toujours le sac à poussière s-bag® lorsque le témoin est allumé, même si celui-ci n'est pas plein (il peut être colmaté), et après utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquettes. Utilisez exclusivement des sacs à poussière synthétiques s-bag originaux Electrolux.

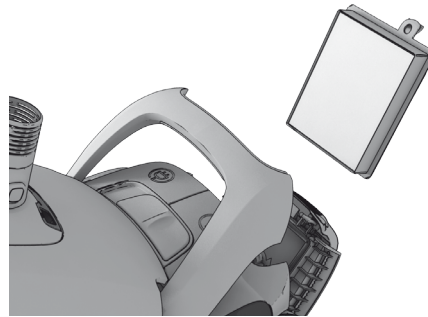
www.s-bag.com





Откройте крышку фильтра, нажав одновременно две кнопки под ручкой. Пользуйтесь подлинными фильтрами Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Откройте крышку фильтра en appuyant simultanément sur les deux boutons se trouvant sous la poignée. Utilisez les filtres originaux Electrolux : EFH12, EFH12W, EFH13W.



Выньте фильтр и проверьте цвет рамки: синий = **моющийся выпускной фильтр**; зеленый = **немоющийся выпускной фильтр** (замените новым).

Retirez le filtre et vérifiez la couleur du cadre : Bleu = **filtre de sortie d'air lavable** Vert = **filtre de sortie d'air non lavable** (il doit être remplacé par un filtre neuf)



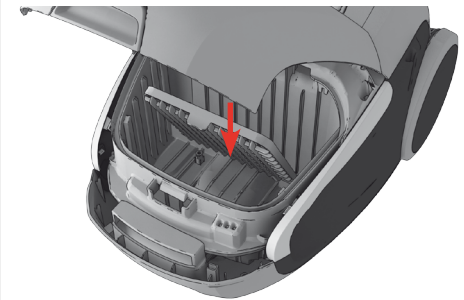
Мытье моющегося выпускного фильтра Промойте фильтр изнутри (грязную сторону) теплой водой из-под крана. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четырежды.

Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Перед установкой на место дайте фильтру полностью просохнуть (не менее 12 часов при комнатной температуре)! Рекомендуем также заменять моющийся фильтр по крайней мере раз в год, при сильном загрязнении или при повреждении.

Lavage du filtre de sortie d'air lorsqu'il est lavable. Rincez l'intérieur (côté sale) du filtre à l'eau tiède du robinet. Tapez le cadre du filtre pour éliminer l'eau superflue. Répétez l'opération quatre fois.

Remarque : n'utilisez pas de produits de nettoyage et évitez de toucher la surface du filtre. Assurez-vous que le filtre est complètement sec (minimum 12 h à température ambiante) avant de le replacer dans l'aspirateur ! En outre, il est recommandé de remplacer le filtre lavable au moins une fois par an ou dès lors qu'il est sale ou endommagé.

Замена фильтра двигателя.
Remplacement du filtre moteur



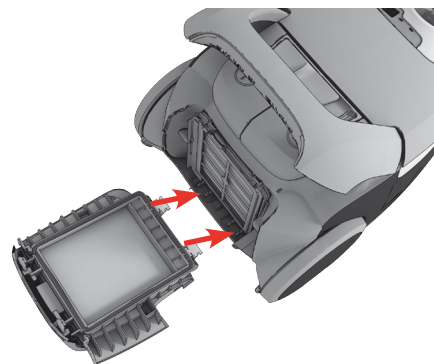
Замените фильтр двигателя при загрязнении или с каждым пятым пылесборником s-bag®. Нажмите на держатель фильтра и выньте его. Замените фильтр и закройте крышку.

Remplacez le filtre moteur lorsqu'il est sale ou tous les 5 sacs à poussière s-bag®. Poussez la grille du filtre vers le bas et retirez le filtre. Remplacez le filtre et rabattez la grille.

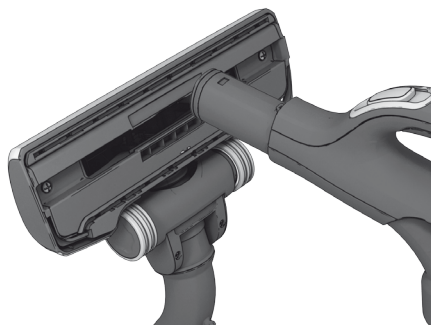


После замены фильтра до защелкивания двух кнопок **крышка фильтра может откидываться. Если крышка фильтра выпала, установите две петли внизу и вдвиньте крышку фильтра на место до защелкивания обеих кнопок.**

Une fois le filtre remplacé, repoussez **la grille du filtre** jusqu'à l'enclenchement des deux boutons.



Si la grille du filtre est complètement détachée, refixez-la en positionnant les deux charnières en bas et en la repoussant jusqu'à l'enclenchement des deux boutons.



Отсоедините насадку от трубки. Очистите насадку рукояткой шланга.

Enlevez le suceur du tube. Pour nettoyer le suceur, utilisez la poignée du flexible.



Если колеса застревают, очистите их, сняв крышки небольшой отверткой.

Si les roues sont bloquées, nettoyez-les en retirant leur cache à l'aide d'un petit tournevis.

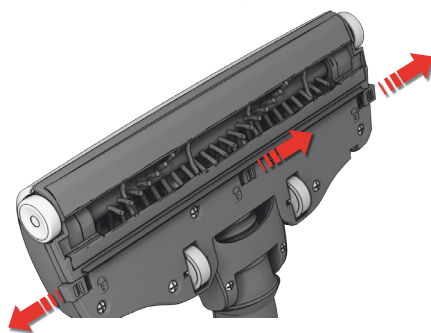


Отвинтите ось колеса и очистите все детали. Соберите в обратном порядке.

Dévissez l'axe de la roue et nettoyez toutes les pièces. Remontez ensuite dans l'ordre inverse.

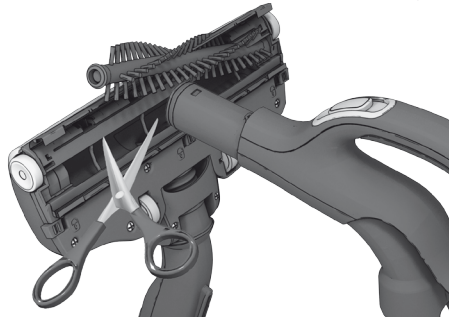
Чистка механической насадки. / Nettoyage du suceur motorisé (suivant les modèles)

⚠ Всегда отсоединяйте насадку перед чисткой. / ⚠ Enlevez toujours le suceur du tube avant de le nettoyer.



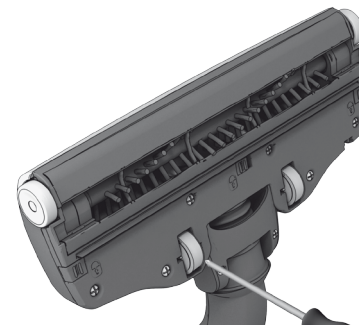
Откройте крышку щетки-ролика, нажав защелки. Передние колеса будут при этом открыты для чистки.

Ouvrez le couvercle de la brosse rotative en poussant les loquets. Ceci libère les roues avant qui peuvent être nettoyées.



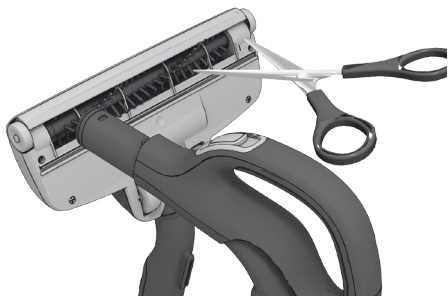
Вывньте щетку-ролик и удалите спутанные нити, вырезая их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга. Соберите в обратном порядке.

Retirez la brosse rotative, puis enlevez les fils emmêlés en les coupant avec des ciseaux. Utilisez la poignée du flexible pour nettoyer le suceur. Remontez ensuite dans l'ordre inverse.



Если колеса застряли, осторожно снимите их небольшой отверткой.

Si les roues sont bloquées, retirez-les avec précaution à l'aide d'un petit tournevis.



Чистка турбонасадки (только отдельные модели)

Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., разрезав их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга.

Nettoyage de la turbobrosse (suivant les modèles)

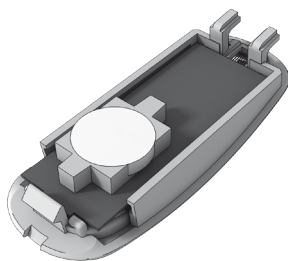
Retirez la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis enlevez les fils emmêlés ou autres en les coupant avec des ciseaux. Utilisez la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.

Замена батареи в рукоятке дистанционного управления. / Remplacement des piles de la poignée télécommande (suivant les modèles)



Замените батарею, если индикатор не загорается при нажатии любой кнопки.

Remplacez la pile si aucun témoin lumineux ne s'allume lorsque vous appuyez sur les boutons.



Пользуйтесь только литиевыми батареями CR2032. Батареи следует вынимать из устройства до того, как они придут в негодность, и утилизировать, соблюдая меры предосторожности.

Utilisez uniquement des piles de type LITHIUM CR2032. La pile doit être retirée de l'appareil avant que ce dernier ne soit jeté pour un recyclage en toute sécurité.



! В рукоятке дистанционного управления системы механической насадки батарей и индикаторов НЕТ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ открыть ее.

! La poignée télécommande avec suceur motorisé NE comporte PAS de pile ni de témoin lumineux ; par conséquent, N'ESSAYEZ PAS d'ouvrir cette poignée.

Пылесос не включается

- Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
- Проверьте, не сгорел ли предохранитель.
- Проверьте, включается ли индикатор батареи (только отдельные модели).

Индикатор пылесборника s-bag® горит (только на определенных моделях)

- Проверьте, не полон и не засорен ли пылесборник s-bag®.
- Если вы уже заменили пылесборник s-bag®, замените фильтр двигателя.

Индикатор фильтра горит (только на определенных моделях)

- Замените выпускной фильтр

Пылесос отключается

Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка или шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.

Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Очистка шланга

Очистите шланг, сжимая его. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантия не распространяется на любые повреждения шланга при чистке.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

L'aspirateur ne se met pas en marche

- Vérifiez que le câble est branché au secteur.
- Vérifiez que la prise et le câble ne sont pas endommagés.
- Vérifiez qu'aucun fusible n'a sauté.
- Vérifiez que le témoin des piles fonctionne (suivant les modèles).

Le témoin lumineux du sac à poussière s-bag® est allumé (suivant les modèles)

- Vérifiez si le sac à poussière s-bag® est plein ou colmaté.
- Si vous avez déjà remplacé le sac à poussière s-bag®, remplacez le filtre moteur.

Le témoin lumineux du filtre est allumé (suivant les modèles)

- Remplacez le filtre de sortie d'air

L'aspirateur s'arrête

Surchauffe potentielle de l'appareil : débranchez-le du secteur ; vérifiez si le suceur, le tube ou le flexible sont obstrués. Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le brancher à nouveau.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez un Centre Service Agréé Electrolux.

Débouchage du flexible

Débouchez le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, restez vigilant car l'obstruction peut avoir été provoquée par du verre ou des aiguilles coincées dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible lors de son nettoyage.

De l'eau ou des liquides ont été aspirés :

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux.

Les dommages portés au moteur par l'aspiration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Pour tout autre problème, contactez un Centre Service Agréé Electrolux.

Меры предосторожности

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой устройства и уходом за ним. Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей
- Не погружайте в жидкость для мытья
- Всегда отсоединяйте неработающее устройство от сети.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, на которые не распространяется гарантия.

Не пользуйтесь пылесосом:

- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не повреждены ли шнур или вилка. Нельзя пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. На повреждения шнура питания пылесоса гарантия не распространяется.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.
- Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб из-за неправильного использования устройства или внесения в него изменений.

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора

Забота об окружающей среде

Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с заботой об окружающей среде и подлежит переработке.

Consignes de sécurité et avertissements

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensori-elles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Toujours débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Attention

Cet appareil comporte des branchements électriques :

- Ne jamais aspirer de liquides,
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Débrancher l'appareil du secteur lorsqu'il ne fonctionne pas.
- Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne couvre pas ce type de dommages.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sur des objets pointus
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton ou de la farine

Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Précautions d'emploi du cordon d'alimentation

- Vérifier régulièrement que la prise et le cordon ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut uniquement être remplacé dans un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Electrolux. Ranger l'aspirateur dans un en-droit sec.

Informations consommateur et politique de durabilité

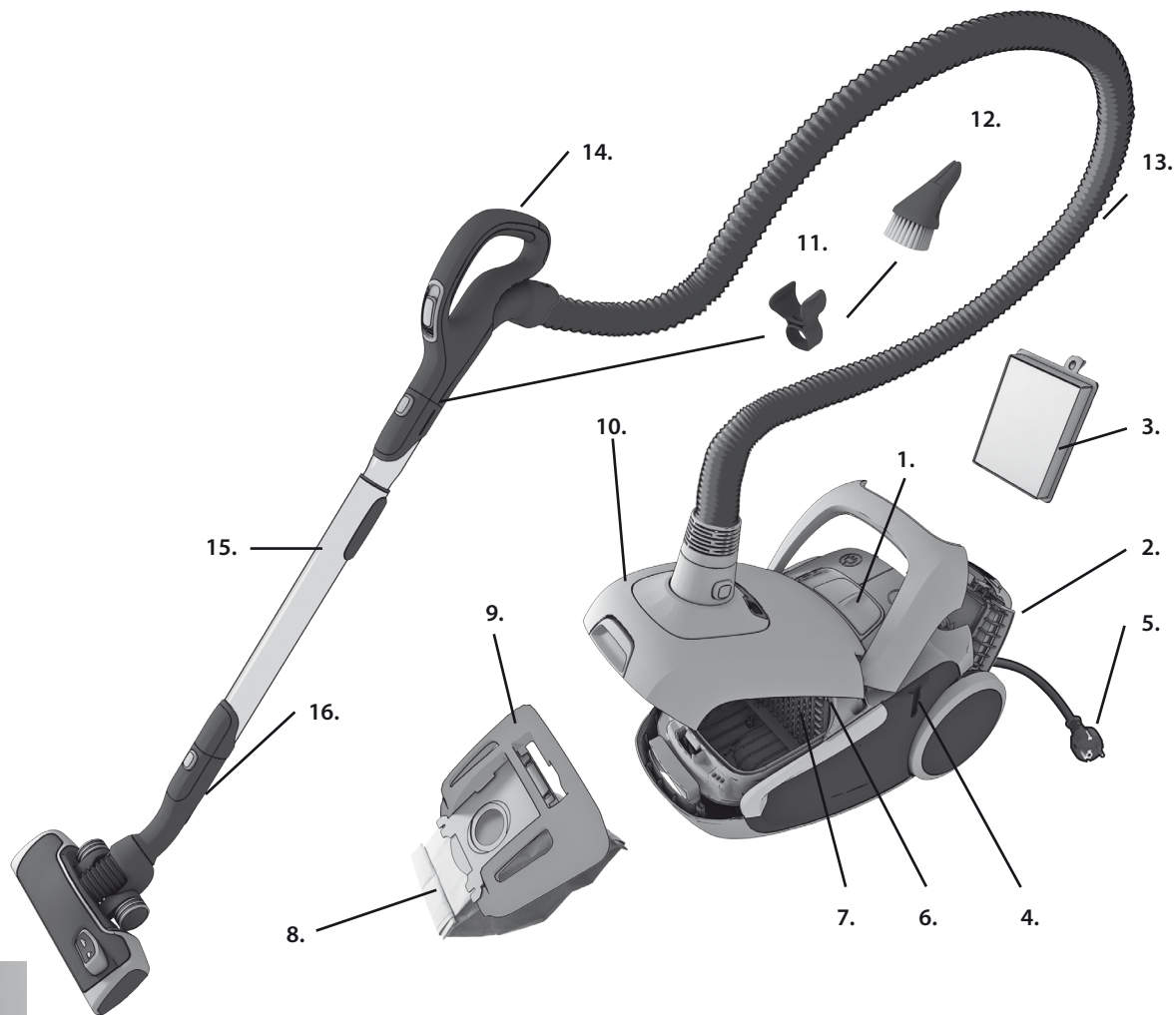
Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Pour plus d'informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l'em-ballage.

Appareil en fin de vie

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Web : www.electrolux.com

Les emballages sélectionnés sont sans danger pour l'environnement et recyclables.



Suomi

Ennen aloitusta

- Pura UltraSilencer-pölynimurisi ja AeroPro-järjestelmä pakkauksesta ja tarkista, että kaikki lisävarusteet ovat mukana*.
- AeroPro-järjestelmään kuuluu letku, kahva, putki ja suulake, jotka on suunniteltu erityisesti UltraSilencer-malliasi varten.
- Lue opas huolellisesti.
- Kiinnitä erityistä huomiota lukuun: Turvaohjeet ja varoitukset.

Onnea uuden Electrolux UltraSilencer-pölynimurin hankinnan johdosta!

Sisällysluettelo:

Pölynimurin käyttö	28-29
Vihjeitä parhaiden siivoustulosten saavuttamiseen	30-31
Suodatinten vaihtaminen	32-33
AeroPro-suuttimen puhdistaminen ja kahvan kaukosäätimen pariston vaihtaminen ..	34-35
Vianetsintä	36
Turvallisuusohjeita	36
Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu	37

UltraSilencer-pölynimurin kuvaus:

- 1 Näyttö (katso mallit alapuolelta)
- 2 Poistoilman suodattimen kansi
- 3 Poistoilman suodatin
- 4 Tauko/säilytys kiinnike
- 5 Virtajohto
- 6 Moottorin suodatin
- 7 Moottorin suodattimen pidike
- 8 S-bag®-pölypussi
- 9 S-bag®-pölypussin pidike
- 10 Pölypussikotelon kansi
- 11 Pidike 3in1-piensuulakkeelle
- 12 AeroPro 3in1 -piensuulake
- 13 AeroPro-letku
- 14 AeroPro-kahva (katso mallit edempää)
- 15 AeroPro-teleskooppiputki
- 16 Kiinnikkeen korvake
- 17 Näyttö malleissa, joissa on manuaalinen tehonsäätö*
- 18 Näyttö malleissa, joissa on -/+ -tehonsäätö *
- 19 Näyttö malleissa, joissa on kaukosäädin*
- 20 AeroPro Classic -kahva*
- 21 AeroPro Ergo -kahva*
- 22 AeroPro-kaukosäädinkahva*
- 23 AeroPro-kaukosäädinkahva suulakkeelle, jossa on moottori*
- 24 AeroPro-suulake
- 25 AeroPro Power Brush -suulake, jossa on moottori*
- 26 AeroPro Turbo Brush -suulake*
- 27 AeroPro Parketto -suulake*

* Lisävarusteet voivat vaihdella malleittain.

Deutsch

Vorbereitungen

- Packen Sie das UltraSilencer-Modell und das AeroPro-System aus, und prüfen Sie, ob alle Zubehörteile enthalten sind*.
- Das AeroPro-System besteht aus Schlauch, Griff, Rohr und Düse, die jeweils speziell für Ihr UltraSilencer-Modell entwickelt wurden.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Beachten Sie dabei besonders das Kapitel mit den Sicherheitshinweisen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Electrolux UltraSilencer!

Inhaltsverzeichnis:

Verwendung des Staubsaugers	28-29
Tipps zum Erzielen bester Reinigungsergebnisse	30-31
Austauschen der Filter	32-33
Reinigen der AeroPro-Düse und Batteriewechsel des Fernbediengriffs	37-35
Fehlersuche	36
Sicherheitshinweise	36
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze	37

Beschreibung Ihres UltraSilencer:

- 1 Anzeige (siehe unten Versionsliste)
- 2 Abdeckung des Abluftfilters
- 3 Abluftfilter
- 4 Parkaufnahme
- 5 Netzkabel
- 6 Motorfilter
- 7 Motorfilterhalterung
- 8 S-bag®
- 9 S-bag® Halter
- 10 Abdeckung für Staubbeutelfach
- 11 Zubehör-Clip
- 12 AeroPro 3in1-Düse
- 13 AeroPro-Schlauch
- 14 AeroPro-Griff (siehe angegebene Versionen weiter unten)
- 15 AeroPro-Teleskoprohr
- 16 Park-Clip
- 17 Anzeige bei Modellen mit manueller Steuerung*
- 18 Anzeige bei Modellen mit Plus-Minus-Steuerung*
- 19 Anzeige nur bei Modellen mit Fernsteuerung*
- 20 AeroPro Classic-Griff*
- 21 AeroPro Ergo-Griff*
- 22 AeroPro-Fernsteuergriff*
- 23 AeroPro-Fernsteuergriff für Motordüse*
- 24 AeroPro-Düse
- 25 AeroPro-Motorbürste Power Brush*
- 26 AeroPro-Turbobürste*
- 27 AeroPro Parketto-Düse*

* Zubehör kann je nach Modell variieren.



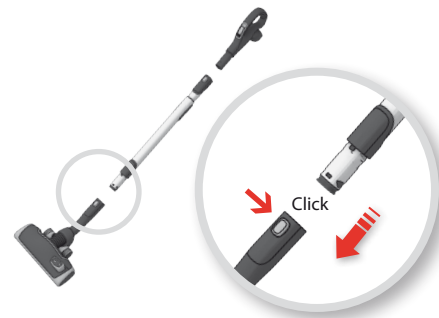
Avaa pölypussikotelon kansi.
Tarkista, että s-bag®-pölypussi on kunnolla paikallaan.

Staubfachabdeckung öffnen.
Prüfen, ob der s-bag® richtig eingelegt ist.



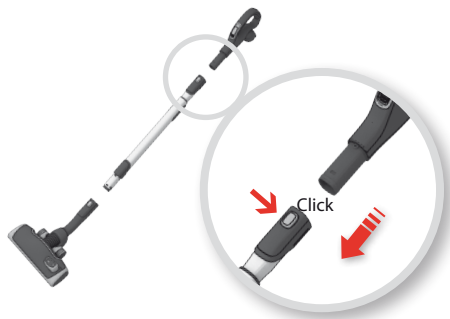
Kiinnitä letku paikoilleen (irrota se painamalla lukituspainikkeita ja vetämällä letku irti).
Kiinnitä letku letkun kahvaan siten, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota letku painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).

Den Schlauch einsetzen (zum Abnehmen Verriegelungsknöpfe drücken und Schlauch herausziehen).
Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.



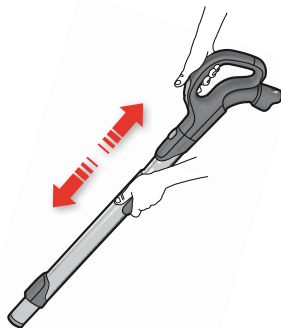
Kiinnitä teleskooppiputki lattiasuulakkeeseen (irrota se painamalla lukituspainiketta ja vetämällä suulake irti).

Teleskoprohr an Bodendüse anbringen (zum Abnehmen den Verriegelungsknopf drücken und Düse abziehen).



Kiinnitä teleskooppiputki letkun kahvaan (irrota se painamalla lukituspainiketta ja vetämällä letkun kahva irti).

Teleskoprohr auf Schlauchgriff stecken (zum Abnehmen den Verriegelungsknopf drücken und Schlauchgriff herausziehen).



Säädä teleskooppiputkea pitämällä lukkoa toisella kädellä ja vetämällä kahvasta toisella kädellä.

Teleskoprohr anpassen, indem Sie mit einer Hand den Verriegelungsknopf drücken und mit der anderen Hand am Griff zie-hen.



Vedä sähköjohto esiin ja kytke pistorasiaan.

Stromkabel herausziehen und in Steckdose stecken.



Käynnistä ja sammuta pölynimuri painamalla KÄYNNISTÄ/SAMMUTA-painiketta.

Zum Ein- und Ausschalten des Staubsaugers den EIN/AUS-Schalter drücken.



Malleja, joissa on kaukosäädin, voidaan käyttää myös kahvan 0/1 (KÄYNNISTÄ/SAMMUTA)-painikkeen avulla.

Modelle mit Fernbedienung können auch mit der 0/1-Taste (EIN/AUS) des Griffs bedient werden.

Imutehon säätö (vaihtelee malleittain).
Saugleistung einstellen. (modellabhängig)



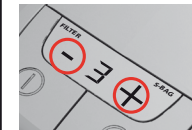
Vähennä ilmavirtaa nopeasti kahvan imutehon säätimellä.

Mit dem Saugleistungsregler am Griff lässt sich der Luftstrom schnell regulieren.



Säädä imutehoa pölynimurin liikusäätimellä.

Schiebereglер am Staubsauger zum Einstellen der Saugleistung verwenden.



Säädä imutehoa pölynimurin plus (+)- tai miinus (-)-painikkeella.

Wippschalter + oder - am Staubsauger zum Einstellen der Saugleistung verwenden.



Imutehon säätö. (Mallit, joissa on kaukosäädin.)

Säädä manuaalisesti valitsemalla miinuspainike (-) (minimi) tai pluspainike (+) (maksimi).

Saugleistung einstellen. (Modelle mit Fernbedienung.)

Manuelles Einstellen durch Drücken der Taste „-“ (Minimum) oder „+“ (Maximum)



Mallit, joissa on kaukosäädin ja AeroPro Power Brush -moottorisuulake.

Käynnistä ja pysäytä harja painamalla kahvan HARJA-painiketta.

Modelle mit Fernbedienung und AeroPro-Motordüse Power Brush.

Zum Ein- und Ausschalten der Motordüse die BÜRSTEN-Taste am Griff drücken.



Imuroidin jälkeen **virtajohto kelataan sisään painamalla KELAUS-painiketta.**

Nach dem Staubsaugen **das Stromkabel durch Betätigen der AUFROLL-Taste aufwickeln.**

eng
dan

rus
fra

suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre

Mallit, joissa on manuaalinen säätö:

Modelle mit manueller Regelung:



Löydät optimaalisen tehon oheisten viitenumeroiden avulla.
(1 = MINIMI, 5 = MAKSIMI)

Siehe unten stehende Nummernangaben zur Ermittlung der optimalen Leistung.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Mallit, joissa on digitaalinen näyttö:

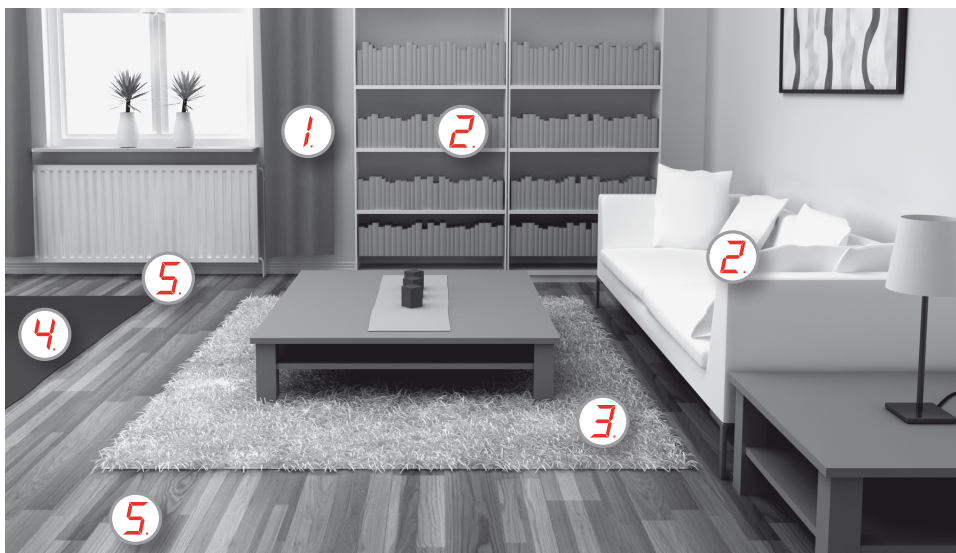
Modelle mit Digitalanzeige:



Saat parhaat tulokset noudattamalla numeroita.



Für optimale Leistung den Nummernangaben folgen.



1. Verhot Vorhänge

3in1



2. Kirjahyllyt, tekstiilipintaiset huonekalut, ahtaat raot, nurkat Bücherregale, Polster, Fugen, Ecken

3in1



3. Herkät matot Empfindliche Teppiche



Harja ylhäällä.

Huomio: Imuroidessasi taljoja tai mattoja, joissa on pitkät hapsut tai joiden nukkaosa on yli 15 mm pitkä, pyörivä harja ei saa olla päällä. Poista pyörivä harja käytöstä painamalla HARJA-painiketta.

Borsten eingezogen.

Achtung: auf Fellvorlegern, Vorlegern mit langen Fransen oder Florhöhen über 15 mm sollte bei der Motordüse die Bürstenrolle ausgeschaltet werden. Zum Ausschalten der Bürstenrolle die BÜRSTEN-Taste drücken.

3. **4.** Matot Vorleger



Harja ylhäällä.

Moottoroitu harjasuulake kerää pölyn parhaiten ja syväpuhdistaa matot pyörivällä harjalla, joka kampaamattoa. Älä jätä moottorisuulaketta paikoilleen, kun pyörivä harja on päällä.

Borsten eingezogen.

Die Motordüse gewährleistet dank der mechanischen Bewegung durch die rotierende Bürstenrolle die bestmögliche Staubaufnahme und Tiefenreinigung von Teppichen. Lassen Sie die Motordüse nicht an einer Stelle stehen, wenn die Bürstenrolle ausgefahren ist.

Käytä turbosuulaketta, jossa harjasosa pyörii muovirran voimalla (vaihtelee malleittain).

Turbodüse verwenden (modellabhängig).



3. **4.** **5.** Kovat lattiat Hartböden



Harja alhaalla.

Borsten ausgefahren.

Pyörivä harja käytössä tai pois käytöstä tarpeen mukaan. Bürstenrolle je nach Wunsch ein- oder ausgefahren.



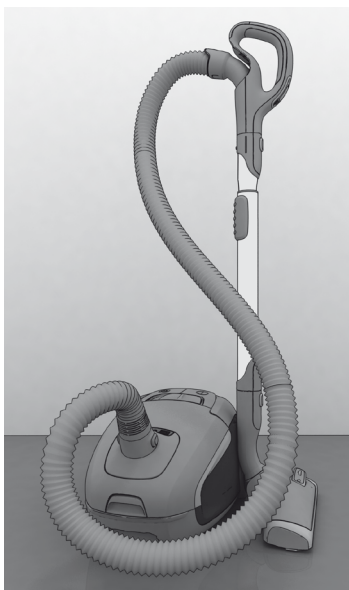
Käytä parkettisuulaketta (vaihtelee malleittain).

Düse für Hartböden verwenden (modellabhängig).



Kätevä putken & suulakkeen väliaikainen säilytyspaikka (joka säästää selkääsi), kun pidät taukoa siivouksen aikana.

Eine praktische Parkposition (und gleichzeitig ein rückschonendes Leistungsmerkmal) für Pausen während des Staubsaugens.



Putken & suulakkeen säilytyspaikka, joka helpottaa imurin kantamista ja säilyttämistä.

Parkposition zum leichteren Tragen und für die Aufbewahrung des Staubsaugers.



Pölynimurin merkkivalot – pölypussin vaihtaminen
Anzeigen am Staubsauger – Staubbeutelwechsel

Pölynimurin merkkivalot – poistoilman suodattimen vaihtaminen
Anzeigen am Staubsauger – Abluftfilterwechsel



Mallit, joissa on digitaalinen näyttö:
Vaihda pölypussi, kun s-bag®-merkkivalo palaa.



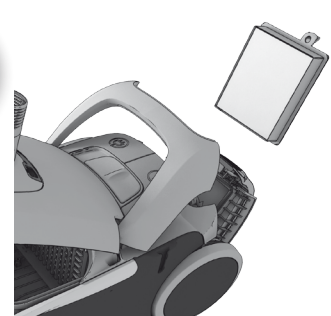
Mallit, joissa on mekaaninen ilmaisin:
Vaihda s-bag®-pölypussi viimeistään silloin, kun ilmaisnikkuna on kokonaan punainen. Älä pidä suulaketta lattiassa, kun luet ilmaisinta.

Modelle mit Digitalanzeige:
Staubbeutel wechseln, wenn die s-bag®-Anzeige leuchtet.

Modelle mit mechanischer Anzeige:
Der Staubbeutel, s-bag®, muss spätestens gewechselt werden, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Ablesen, wenn die Düse angehoben ist.



Mallit, joissa on digitaalinen näyttö:
vaihda tai puhdista* poistoilman suodatin, kun suodattimen merkkivalo palaa.



Mallit, joissa on mekaaninen imutehon säädin: vaihda tai puhdista* poistoilman suodatin joka viidennellä s-bag®-pölypussin vaihtokerralla.

Modelle mit Digitalanzeige: Abluftfilter ersetzen/reinigen* wenn die Anzeige "Filter" leuchtet.

Modelle mit mechanischer Saugleistungsregelung: Abluftfilter bei jedem fünften Wechsel des s-bag®-Staubbeutels wechseln /reinigen*

* Vain pestävät suodattimet

* Nur auswaschbare Filter

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre



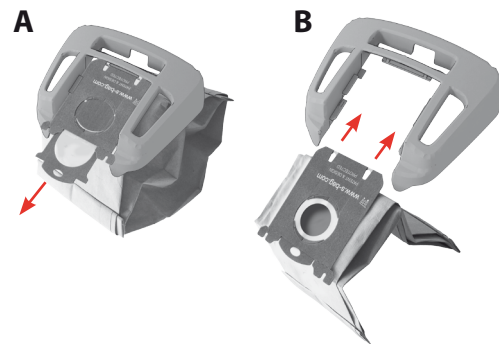
Avaa pölypussikotelon kansi.

Staubfachabdeckung öffnen.



Nosta pois pidike, jossa s-bag®-pölypussi on.

Halter für s-bag® herausnehmen.



A Irrota s-bag®-pölypussi pidikkeestä vetämällä pahviosasta. Tämä sulkee s-bag®-pölypussin automaattisesti ja estää pölyä vuotamasta ulos.

A Zum Herausnehmen aus dem Einsatz den s-bag®-Staubbeutel am Kartonhalter ziehen. Dadurch wird der s-bag® automatisch versiegelt, und es kann kein Staub nach außen gelangen.

B Laita uusi s-bag®-pölypussi paikalleen työntämällä sen pahvikahva kokonaan pidikkeen uraan.

B Neuen s-bag®-Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter in das Ende der Führung im Einsatz gedrückt wird.



Aseta pölypussinpidike takaisin pölypussikoteloon ja sulje kansi.

Staubbeutelhalter wieder in das Staubfach einsetzen und Abdeckung schließen.

Vaihda s-bag®-pölypussi aina, kun merkkivalo palaa, vaikka s-bag®-pölypussi ei olisikaan täynnä (se voi olla tukossa), ja aina tekstiilinpuhdistusjauheen käytön jälkeen. Käytä vain Electroluxin alkuperäisiä synteettisiä s-bag®-pölypusseja.

www.s-bag.com



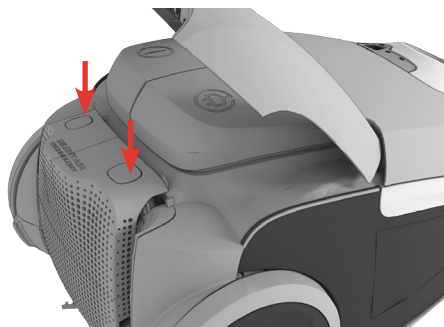
Bei Aufleuchten der Anzeige den s-bag® auch austauschen, wenn er nicht voll erscheint (er ist möglicherweise verstopft). Nach dem Aufsaugen von Teppichreinigungspulver den s-bag® immer austauschen. Nur original Electrolux Synthetic s-bag®-Staubbeutel verwenden.

www.s-bag.com



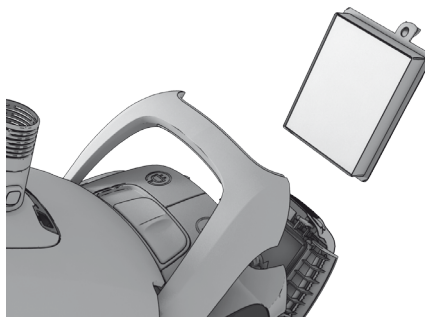
Vaihda moottorin suodatin, kun se on likainen, tai s-bag®-pölypussin joka viidennellä vaihtokerralla. Työnnä suodattimen pidike alas ja vedä suodatin ulos. Vaihda suodatin ja sulje kansi.

Motorfilter bei Verschmutzung oder nach jedem fünften s-bag® wechseln. Filterhalterung nach unten drücken und herausziehen. Filter austauschen und den Deckel schließen.



Avaa suodattimen kansi painamalla kääntyvän kantokahvan alla olevaa kahta painiketta samaan aikaan. Käytä aitoja Electrolux-suodattimia: EFH12, EFH12W tai EFH13W.

Filterabdeckung öffnen, indem Sie gleichzeitig die beiden Knöpfe unter dem Griff drücken. Nur original Electrolux-Filter verwenden: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Irrota suodatin ja tarkista kehyksen väri: sininen = **pestävä poistoilman suodatin** vihreä = **ei-pestävä poistoilman suodatin** (täytyy vaihtaa uuteen)

Filter herausnehmen und die Farbe des Rahmens überprüfen:
Blau = **Washbarer Abluftfilter**
Grün = **Nicht-washbarer Abluftfilter** (muss durch einen neuen Filter ersetzt werden)



Pestävän poistoilman suodattimen puhdistus Huuhtele sisäpuoli (likaisempi puoli) juoksevassa kädenlämpöisessä vedessä. Poista ylimääräinen vesi napauttamalla suodattimen kehystä. Toista vaiheet neljä kertaa.

Huomautus: Älä käytä puhdistusaineita eikä kosketa suodatinpintaa. Anna suodattimen kuivua kokonaan (noin 12 tuntia huonelämpötilassa), ennen kuin panet sen takaisin paikoilleen! Suosittelemme vaihtamaan pestävän suodattimen viimeistään 2-2,5 vuoden käytön jälkeen tai kun se on erittäin likainen tai vähäisestäkin vaurioitunut.

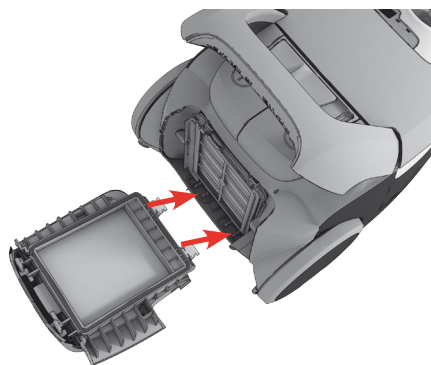
Reinigen des waschbaren Abluftfilters Innenseite (schmutzige Seite) unter fließendem warmem Wasser ausspülen. Gegen den Filterrahmen klopfen, um das Wasser zu entfernen. Vorgang vier Mal wiederholen.

Hinweis: Keine Reinigungsmittel verwenden und die Filteroberfläche nicht berühren. Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocknen lassen (mind. 12 Std. bei Zimmertemperatur)! Wir empfehlen, den waschbaren Filters ebenfalls mindestens einmal im Jahr bzw. bei sehr starker Verschmutzung oder bei Beschädigung auszutauschen.



Kun suodatin on asetettu takaisin paikalleen, **työnnä suodattimen kantta kiinni**, kunnes kaksi painiketta napsahtavat kiinni.

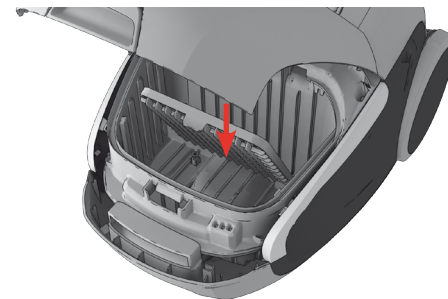
Nach dem Austauschen des Filters kann die **Filterabdeckung zurückgedrückt werden**, bis die beiden Knöpfe einrasten.



Jos poistoilman suodattimen kansi irtoaa kokonaan paikaltaan, aseta kannen alareunan saranatapat takaisin paikoilleen ja työnnä kantta, kunnes molemmat painikkeet napsahtavat kiinni.

Falls sich die Filterabdeckung löst, zum erneuten Befestigen die beiden Scharniere an der Unterseite ansetzen und den Filterdeckel bis zum Einrasten der beiden Knöpfe zurückdrücken.

Moottorin suodattimen vaihtaminen Wechseln des Motorfilters

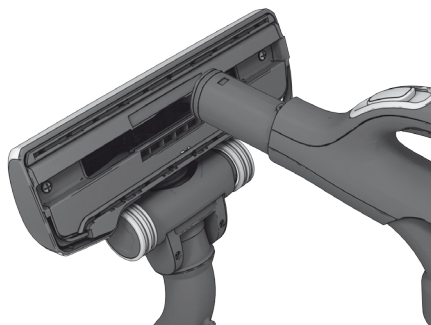


Vaihda moottorin suodatin, kun se on likainen, tai joka viidennessä s-bag®-pölypussin vaihtokerralla. Käännä suodattimen pidike alas ja vedä suodatin ulos. Vaihda suodatin uuteen ja sulje kansi.

Motorfilter bei Verschmutzung oder nach jedem fünften s-bag® wechseln. Filterhalterung nach unten drücken und herausziehen. Filter austauschen und den Deckel schließen.

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre



Irrota suulake imurin putkesta. Puhdistus sujuu parhaiten imuroidamalla letkun kahvalla.

Die Düse vom Rohr abnehmen. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.



Jos pyörät ovat jumissa, puhdisti ne irrottamalla pyöräsuojus pienellä ruuvimeisselillä.

Wenn die Räder blockiert sind, zum Reinigen die Radabdeckung mit einem kleinen Schraubendreher abhebeln.

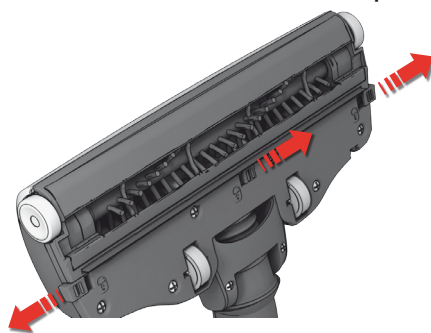


Irrota pyöräakseli ja puhdisti kaikki osat. Pane osat takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

Skru hjulaksen af, og rengør alle dele. Saml delene i omvendt rækkefølge.

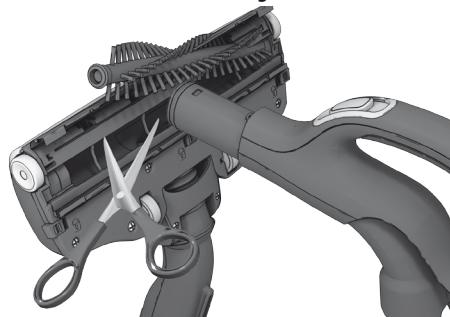
Moottorisuulakkeen puhdistaminen / Reinigung der Motordüse

⚠ Irrota suulake imurista aina ennen suuttimen puhdistamista. / ⚠ Düse vor dem Reinigen immer vom Stromnetz trennen!



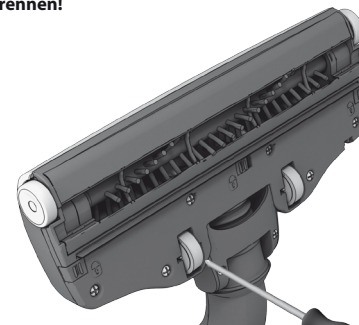
Avaa pyörivän harjan kotelon kansi vetämällä salvoista. Etupyörät vapautuvat puhdistusta varten.

Abdeckung der Bürstenrolle durch Ziehen der Riegel öffnen. Dadurch werden die vorderen Räder zum Reinigen freigegeben.



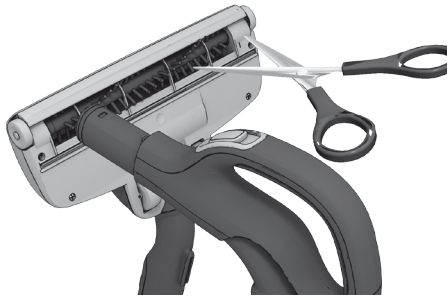
Vedä pyörivä harja irti ja poista harjan ympärille sotkeutuneet langat leikkaamalla ne pois saksilla. Puhdistus sujuu parhaiten imuroidamalla letkun kahvalla. Pane osat takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

Bürstenrolle herausziehen und verwickelte Fäden mit einer Schere durchschneiden und entfernen. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.



Jos pyörät ovat jumissa, irrota ne varovasti pienellä ruuvimeisselillä.

Wenn die Räder blockiert sind, diese vorsichtig mithilfe eines kleinen Schraubendrehers abnehmen.

**Turbosuulakkeen puhdistus** (vain tietyt mallit)

Irrota suulake imurin putkesta ja poista harjan ympärille kiertyneet langat ja muut roskat leikkaamalla ne pois saksilla. Puhdistus sujuu parhaiten imuimalla letkun kahvalla.

Reinigung der Turbobürste. (nur bestimmte Modelle)

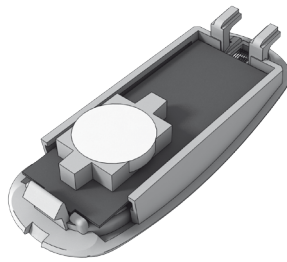
Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.

Kaukosäätimen pariston vaihtaminen (vain tietyt mallit) / Auswechseln der Batterie im Fernbediengriff



Vaihda paristo, jos merkkivalo ei reagoi, kun painikkeita painetaan.

Batterie wechseln, wenn Anzeigeleuchte nicht auf Drücken der Knöpfe reagiert.



Käytä vain seuraavanlaisia paristoja: LITHIUM CR2032. Paristot täytyy poistaa laitteesta, ennen kuin se viedään kierrätykseen ja hävitetään turvallisesti.

Nur Batterien des Typs LITHIUM CR2032 verwenden. Vor dem Entsorgen des Geräts die Batterien entfernen und sicher entsorgen.



! Moottoroidulla mattosuulakkeella varustetun imurin kaukosäätimessä EI OLE paristoja eikä merkkivaloa, joten ÄLÄ yritä avata sen kahvaa.

! Der Fernbediengriff mit Motordüsen-system besitzt KEINE Batterien und Leuchtanzeigen. Deshalb Motorgriff NIEMALS öffnen

Pölynimuri ei käynnisty

- Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- Tarkista sulakkeet.
- Tarkista, toimiiko pariston merkkivalo (ei koske kaikkia malleja).

S-bag®-merkkivalo palaa (ei koske kaikkia malleja)

- Tarkista, onko s-bag®-pölypussi täynnä tai tukossa.
- Jos olet jo vaihtanut s-bag®-pölypussin, vaihda moottorin suodatin.

Suodattimen merkkivalo palaa (ei koske kaikkia malleja)

- Puhdista/vaihda poistoilman suodatin

Pölynimuri sammuu

Pölynimuri voi olla ylikuumentunut: irrota virtajohto pistorasiasta ja tarkista, onko suulake, putki tai letku tukossa. Anna pölynimurin jäähtyä 30 minuuttia, ennen kuin kytket virtajohdon pistorasiaan.

Mikäli pölynimuri ei vielääkään toimi, ota yhteyttä valtuutettuun Electrolux-huoltoliikkeeseen.

Letkun avaaminen

Avaa letku "puristelemalla" sitä. Ole kuitenkin varovainen, mikäli tukoksen on aiheuttanut letkuun joutunut lasinpalanen tai neula.

Huomautus: takuu ei korvaa letkulle puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori on vaihdettava valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä.

Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat veden joutumisesta moottoriin.

Ota muiden ongelmien kohdalla yhteyttä valtuutettuun Electrolux-huoltoliikkeeseen.

Der Staubsauger startet nicht

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.
- Prüfen, ob Batterieanzeige reagiert (nur bestimmte Modelle).

Die s-bag®-Anzeige leuchtet. (nur bei bestimmten Modellen)

- Prüfen, ob s-bag® voll oder blockiert ist.
- Falls Sie den s-bag® bereits ausgetauscht haben, den Motorfilter wechseln.

Die Filteranzeige leuchtet (nur bei bestimmten Modellen)

- Abluftfilter austauschen

Der Staubsauger stoppt

Staubsauger ist möglicherweise überhitzt: Vom Stromnetz trennen; Düse, Rohr oder Schlauch auf Verstopfung prüfen. Vor erneuter Verwendung den Staubsauger 30 Minuten abkühlen lassen.

Falls der Staubsauger danach immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes Electrolux Kundendienstzentrum.

Schlauchverstopfung beseitigen

Verstopfung des Schlauchs durch "Massieren" lösen. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung durch Glas oder Nadeln im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen.

Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Falls weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich an ein autorisiertes Electrolux-Servicezentrum.

Turvaohjeet ja varoitukset

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöönsä.

Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista. Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimia ei ole asennettu.

Varoitus

Tässä laitteessa on sähköliitäntöjä:

- älä koskaan imuroi nestettä
- älä puhdistu upottamalla veteen
- irrota virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä
- letku on tarkistettava säännöllisesti. Imuria ei saa käyttää, jos letku on vaurioitunut.

Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita, joita takuu ei korvaa.

Älä koskaan käytä imuria

- syttyvien kaasujen yms. lähellä
- terävien esineiden imuroimiseen
- kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- hienon pölyn, kuten kipsin, betonin tai jauhojen imuroimiseen.

Virtajohtoon liittyvät turvaohjeet

- Tarkista säännöllisesti, etteivät pistoke ja virtajohto ole vioittuneet. Älä käytä pölynimuria, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä vaaran välttämiseksi. Virtajohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta pölynimuria virtajohdosta.

Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoliikkeen tehtäväksi. Säilytä imuria kuivassa paikassa.

Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista.

Lisätietoja takuusta ja yhteystiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitetusta takuuvihkosesta.

Jos sinulla on huomautettavaa pölynimurista tai näistä käyttöohjeista, voit lähettää sähköpostia osoitteeseen: carelux.fsh@electrolux.fi.

Kestävä suunnittelu

Tuotteen suunnittelussa on otettu huomioon ympäristönäkökohdat. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on sivustollamme osoitteessa www.electrolux.com.

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.

Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit erantwortliche Person benutzen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorsicht

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Gerät bei Nichtbenutzung immer vom Stromnetz trennen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub, z. B. Gips, Beton oder Mehl.

Der Einsatz des Staubsaugers unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels

- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.

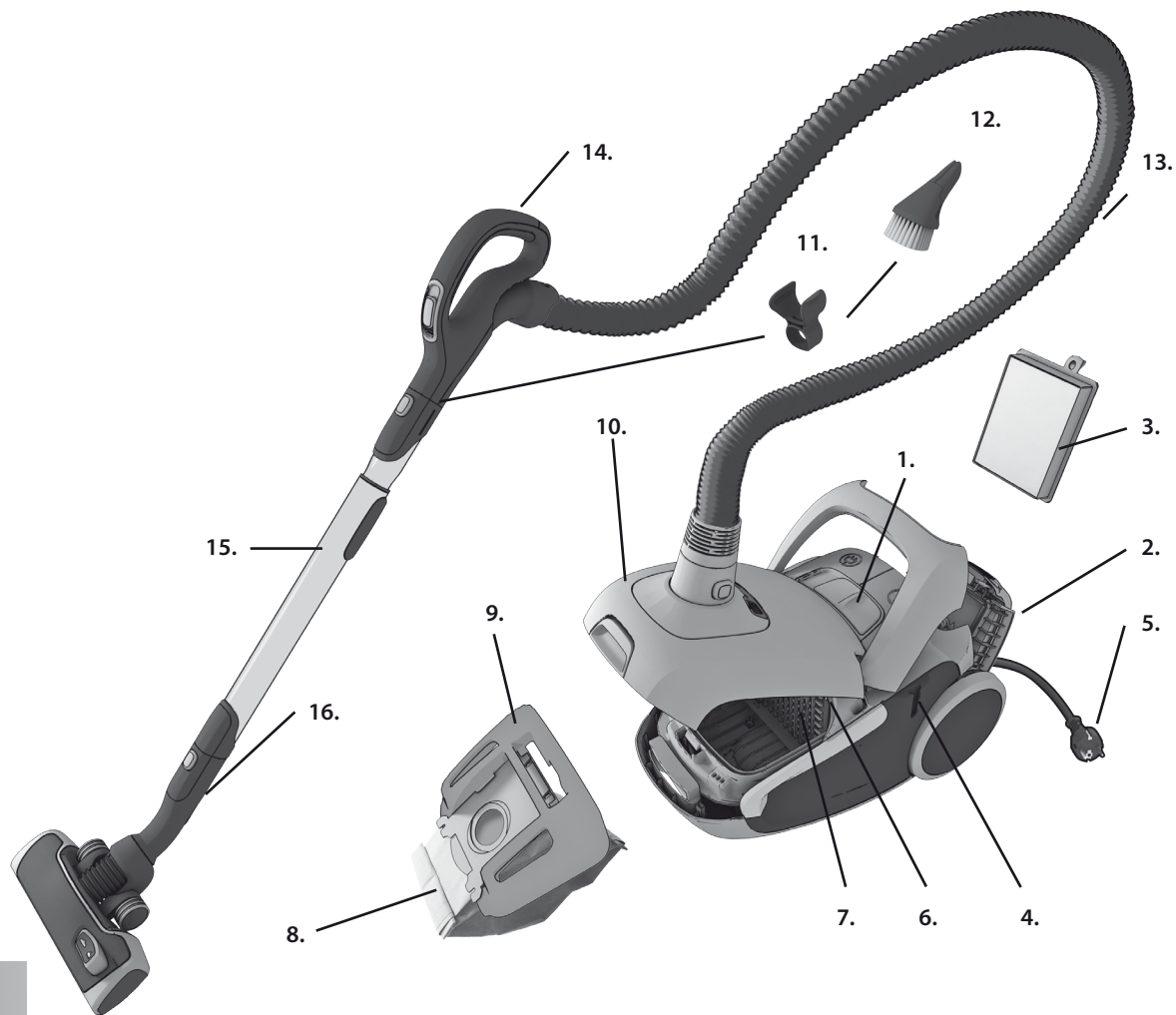
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Nachhaltigkeitsgrundsätze

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.electrolux.com

Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.



Italiano

Prima di cominciare

- Disimballare il modello UltraSilencer e il sistema AeroPro e controllare che tutti gli accessori siano inclusi*.
- Il sistema AeroPro è composto da un flessibile, un'impugnatura, un tubo e una bocchetta, progettati specificamente per il modello UltraSilencer.
- Leggere attentamente il manuale d'uso.
- Prestare particolare attenzione al capitolo Norme di sicurezza.

Buona pulizia con Electrolux UltraSilencer!

Sommario:

Utilizzo dell'aspirapolvere	40-41
Suggerimenti per ottenere risultati di pulizia ottimali	42-43
Sostituzione dei filtri	44-45
Pulizia della bocchetta AeroPro e sostituzione della batteria nell'impugnatura con comando a distanza	46-47
Ricerca ed eliminazione dei guasti	48
Norme di sicurezza	48
Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità	49

Descrizione del modello UltraSilencer:

- 1 Display (vedere le versioni specificate di seguito)
- 2 Coperchio del filtro in uscita
- 3 Filtro in uscita
- 4 Fessura per l'aggancio di "parcheggio"
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Filtro motore
- 7 Supporto del filtro motore
- 8 Sacchetto s-bag®
- 9 Supporto per sacchetto s-bag®
- 10 Coperchio del contenitore di raccolta polvere
- 11 Aggancio per gli accessori
- 12 Bocchetta AeroPro 3in1
- 13 Flessibile AeroPro
- 14 Impugnatura AeroPro (vedere le versioni specificate di seguito)
- 15 Tubo telescopico AeroPro
- 16 Aggancio di "parcheggio"
- 17 Display per modelli con comando manuale*
- 18 Display per modelli con comando + - *
- 19 Display per modelli con comando a distanza*
- 20 Impugnatura AeroPro classica*
- 21 Impugnatura AeroPro ergonomica*
- 22 Impugnatura AeroPro con comando a distanza*
- 23 Impugnatura AeroPro con comando a distanza per bocchetta motorizzata*
- 24 Bocchetta AeroPro
- 25 Bocchetta motorizzata per spazzola AeroPro Power*
- 26 Bocchetta per spazzola AeroPro Turbo*
- 27 Bocchetta AeroPro Parketto*

* Gli accessori possono variare da modello a modello.

Norsk

Før du starter

- Pakk ut UltraSilencer-modellen og AeroPro-systemet, og kontroller at alt tilbehør følger med*.
- AeroPro-systemet består av en slange, et håndtak, et rør og et munnstykke som er spesialkonstruert for UltraSilencer-modellen.
- Les brukerhåndboken nøye.
- Legg særlig merke til kapitlet med sikkerhetsråd.

Lykke til med Electrolux UltraSilencer!

Innhold:

Slik bruker du støvsugeren	40-41
Tips om hvordan du får best resultat ved rengjøring	42-43
Bytte filtre	44-45
Rengjøre AeroPro-munnstykket og bytte batteriet i håndtaket med fjernkontroll.	46-47
Feilsøking	48
Sikkerhetsråd	48
Forbrukerinformasjon og miljøretningslinjer	49

Beskrivelse av UltraSilencer:

- 1 Display (se versjonene dette gjelder, nedenfor)
- 2 Utløpsfilterlokk
- 3 Utløpsfilter
- 4 Parkeringsspor
- 5 Strømledning
- 6 Motorfilter
- 7 Motorfilterholder
- 8 S-bag® (støvpose)
- 9 S-bag®-holder
- 10 Deksel for støvposerom
- 11 Klemme for tilbehør
- 12 AeroPro 3in1-munnstykke
- 13 AeroPro-slange
- 14 AeroPro-håndtak (se de versjonene dette gjelder, senere)
- 15 AeroPro-teleskoprør
- 16 Parkeringsklips
- 17 Display for modeller med manuell regulering*
- 18 Display for modeller med +/--regulering*
- 19 Display for modeller med fjernkontroll*
- 20 AeroPro Classic-håndtak*
- 21 AeroPro Ergo-håndtak*
- 22 AeroPro-håndtak med fjernkontroll*
- 23 AeroPro-håndtak med fjernkontroll for motorisert munnstykke*
- 24 AeroPro-munnstykke
- 25 Motorisert AeroPro Power Brush-munnstykke*
- 26 AeroPro Turbo Brush-munnstykke*
- 27 AeroPro Parketto-munnstykke*

* Tilbehør kan variere fra modell til modell.



Aprire il coperchio del contenitore di raccolta polvere.
Assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere s-bag® sia posizionato correttamente.

Åpne dekslet for støvposerommet.
Kontroller at s-bag® sitter på plass.

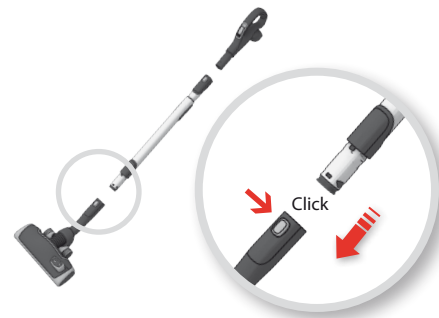


Inserire il flessibile (per rimuoverlo, premere i pulsanti di bloccaggio e staccare il tubo).

Inserire il flessibile nell'impugnatura finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).

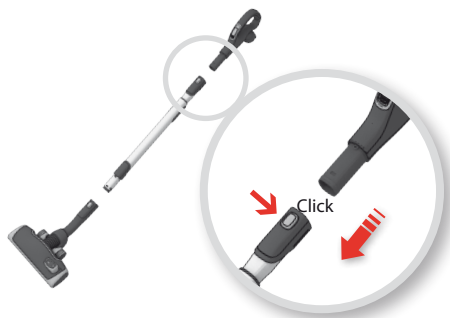
Sett inn slangen (trykk på låseknappene, og trekk ut slangen for å ta den av).

Sett slangen inn i slangehåndtaket til klemmene kommer på plass (trykk på klemmene for å løsne slangen).



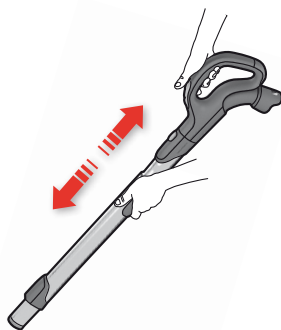
Collegare il tubo telescopico alla bocchetta per pavimenti (per rimuoverlo, premere il pulsante di bloccaggio e staccare il tubo).

Fest teleskoprøret til gulvmunnstykket (trykk på låseknappen, og trekk av munnstykket for å ta det av).



Collegare il tubo telescopico all'impugnatura del flessibile (per rimuoverlo, premere il pulsante di bloccaggio e staccare il flessibile).

Fest teleskoprøret til slangehåndtaket (trykk på låseknappen, og trekk ut slangehåndtaket for å fjerne det).



Regolare il tubo telescopico tenendo il pulsante di bloccaggio con una mano e tirando l'impugnatura con l'altra.

Juster teleskoprøret ved å holde låsen med den ene hånden og trekke i håndtaket med den andre.



Estrarre il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa elettrica.

Trekk ut strømledningen, og sett støpset i stikkkontakten.



Per accendere/spegnere l'aspirapolvere, premere il pulsante di accensione/spengimento.

Du slår av og på støvsugeren ved å trykke på AV/PÅ-knappen.



Per i modelli con comando a distanza, è possibile utilizzare anche il pulsante di accensione/spengimento presente sull'impugnatura.

På modeller med fjernkontroll kan du også bruke 0/1 (AV/PÅ)-knappen på håndtaket.

Regolare la potenza di aspirazione (in base al modello).
Juster sugestykken. (avhengig av modell)



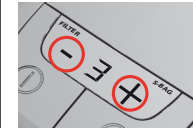
Utilizzare il comando di aspirazione sull'impugnatura per ridurre rapidamente il flusso d'aria.

Bruk sugekontrollen (falskluft ventil) på håndtaket for raskt å redusere luftstrømmen.



Utilizzare il selettore a scorrimento sull'aspirapolvere per regolare la potenza di aspirazione.

Bruk glidebryteren på støvsugeren for å justere sugestykken.



Utilizzare i pulsanti + o - sull'aspirapolvere per regolare la potenza di aspirazione.

Bruk +/--vippebryten på støvsugeren for å justere sugestykken.



Regolare la potenza di aspirazione (modelli con comando a distanza).
Per effettuare la regolazione manuale, premere il pulsante "-" (minimo) o il pulsante "+" (massimo).

Justere sugestykken. (Modeller med fjernkontroll.)
Trykk på "-"-knappen (minimum) eller "+"-knappen (maksimalt) for å regulere den manuelt.



Modelli con comando a distanza e bocchetta motorizzata per spazzola AeroPro Power. Per accendere e spegnere la bocchetta motorizzata, premere il pulsante SPAZZOLA sull'impugnatura.

Modeller med fjernkontroll og motorisert AeroPro Power Brush-munnstykke. Trykk på BRUSH-knappen på håndtaket for å slå på og av det motoriserte munnstykket.



Una volta terminata la pulizia, riavvolgere il cavo premendo il pulsante RIAVVOLGIMENTO.

Når du er ferdig å støvsuge, trekker du inn strømledningen ved å trykke ned knappen for ledingsopprulling.

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre

Modelli con regolazione manuale:**Modeller med manuell regulering:**

Per ottenere prestazioni ottimali, fare riferimento ai numeri riportati di seguito. (1 = MIN, 5 = MAX)

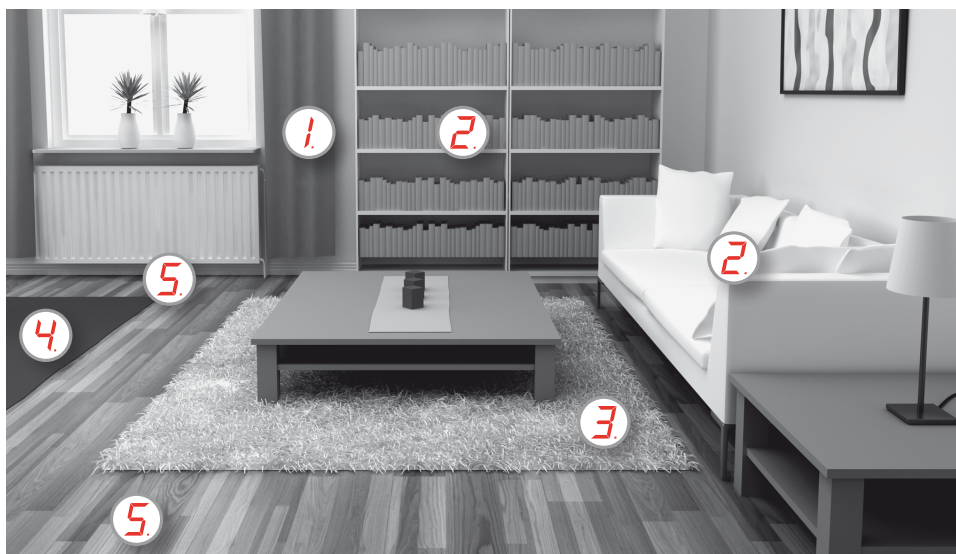
Se referansenumrene nedenfor for å finne optimal ytelse. (1 = MIN ; 5 = MAKS)

Modelli con display digitale:**Models med digitalt display:**

Osservare i numeri riportati in figura per ottenere prestazioni ottimali.



Følg numrene for å oppnå optimal ytelse.



1. Tende
Gardiner

3in1

2. Mensole, tappezzeria, fessure, angoli
Bokhyller, møbelstoff, fuger, hjørner

3in1

3. Tappeti delicati
Ømtålige tepper



Spazzole su

Attenzione: su tappeti di pelliccia, con frange lunghe o con una profondità di tessitura superiore a 15 mm, disattivare la spazzola a rullo. Premere il pulsante SPAZZOLA per disattivare la spazzola a rullo.

Børster oppe

Merk: På skinnfeller og tepper med lange frynser eller en dybde på over 15 mm, skal børstevalsen være slått av på det motoriserte munnstykket. Trykk på BRUSH-knappen for å slå av børstevalsen.

3. **4.** Tappeti
Tepper



Spazzole su

La bocchetta motorizzata è l'opzione migliore per aspirare la polvere e pulire a fondo i tappeti, grazie alla spazzola a rullo che ruotando scuote il tappeto. Non tenere la bocchetta motorizzata ferma in un punto mentre è in funzione la spazzola a rullo.

Børster oppe

Det motoriserte munnstykket fjerner støvet mest effektivt og rengjør tepper grundigere ved at den roterende børstevalsen børster opp støvet fra teppet. Ikke hold det motoriserte munnstykket i ro på teppet når børstevalsen er på.

Utilizzare la bocchetta Turbo
(in base ai modelli)

Bruk turbomunnstykket
(avhengig av modell)



3. **4.** **5.** Pavimenti duri
Harde gulv



Spazzole giù

Børster ned

Spazzola a rullo attivata o disattivata, in base alle preferenze.

Børstevalsen på eller av etter eget ønske.

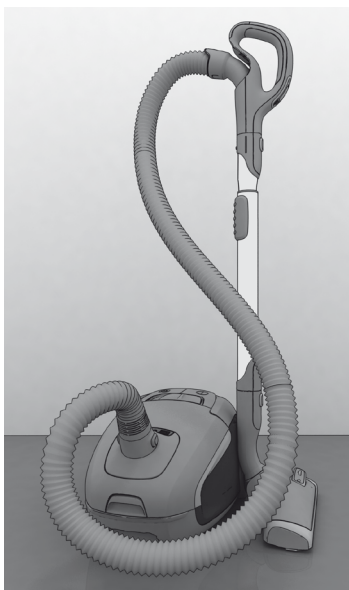
Utilizzare la bocchetta per pavimenti duri
(in base ai modelli)

Bruk munnstykket for harde gulv
(avhengig av modell).



Posizione di parcheggio pratica (e al contempo salvaschiena) per le pause durante la pulizia.

En praktiske parkeringsstilling (som samtidig sparer ryggen) for pauser under rengjøringen.



Posizione di parcheggio per il comodo trasporto e la conservazione dell'aspirapolvere.

En parkeringsstilling som gjør det lett å bære støvsugeren og sette den til oppbevaring.



Indicatori sull'aspirapolvere - Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere
Indikatorer på støvsugeren – skifte støvpose

Indicatori sull'aspirapolvere - Sostituzione del filtro in uscita
Indikatorer på støvsugeren – skifte utløpsfilter



Modelli con display digitale:
Sostituire il sacchetto raccogli-polvere quando si accende l'indicatore "S-BAG".

Modells med digitalt display:
Bytt støvposen når s-bag®-indikatoren lyser.



Modelli con indicatore meccanico:
Il sacchetto raccogli-polvere s-bag® deve essere sostituito al più tardi quando la finestra dell'indicatore diventa completamente rossa. Controllare la spia con la bocchetta sollevata.

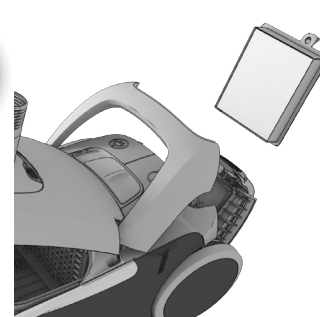
Modeller med mekanisk indikator:
Støvposen, s-bag®, må skiftes ut senest når indikatorvinduet er helt rødt. Avleses med munnstykket løftet.



Modelli con display digitale:
Sostituire/pulire* il filtro di scarico quando si accende l'indicatore "FILTER"

Modeller med digitalt display:
Bytt/rengjør* utløpsfilteret når filterindikatoren lyser.

* Solo per filtri lavabili.
* Kun skyllbare filtre



Modelli con regolatore meccanico della potenza di aspirazione:
Sostituire/pulire* il filtro di scarico ogni 5 sostituzioni del sacchetto raccogli-polvere s-bag®.

Modeller med mekanisk sugestyrkekontroll: Bytt/rengjør* utløpsfilteret hver femte gang du skifter ut støvposen, s-bag®

eng dan

rus fra

suo de

ita nor

ned por

esp sve

gre



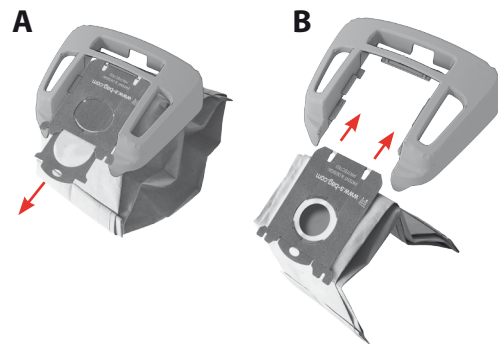
Aprire il coperchio del contenitore di raccolta polvere.

Åpne dekselet på støvposerommet.



Sollevare il supporto per s-bag®.

Løft ut s-bag®-holderen.



A Tirare il cartone per rimuovere il sacchetto s-bag® dal supporto. In questo modo il sacchetto s-bag® viene automaticamente sigillato evitando la fuoriuscita di polvere.

A Trekk i kartongen for å fjerne s-bag®/støvposen fra innsatsen. S-bag® lukkes automatisk slik at det ikke drysser støv ut av den.

B Inserire un nuovo sacchetto s-bag® spingendo il cartone lungo la scanalatura del supporto.

B Sett inn en ny s-bag® ved å skyve kartongen rett inn og helt til bunns i sporet i innsatsen.



Posizionare il supporto del sacchetto raccogli-polvere nel contenitore di raccolta polvere e chiudere il coperchio.

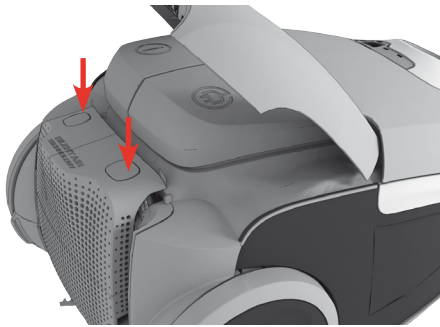
Sett støvposeholderen tilbake i støvposerommet, og lukk dekselet.

Sostituire sempre il sacchetto s-bag® quando si accende l'indicatore, anche se il sacchetto s-bag® non è pieno (potrebbe essere ostruito) e dopo avere usato detergenti in polvere per la pulizia a secco di tappeti. Usare solo sacchetti s-bag® sintetici originali Electrolux.
www.s-bag.com



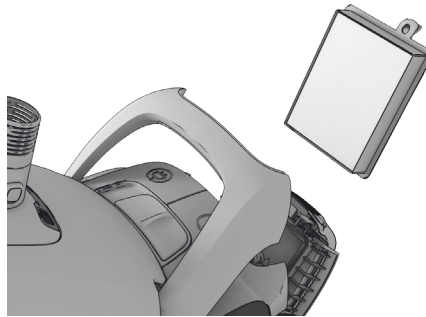
Bytt alltid s-bag® når indikatoren lyser, selv om s-bag® ikke er full (den kan være blokkert), og etter at du har brukt tepperensepulver. Bruk Electrolux' originale, syntetiske s-bag®.
www.s-bag.com





Aprire il coperchio del filtro premendo simultaneamente i due pulsanti sotto l'impugnatura. Usare filtri originali Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Åpne filterlokket ved å trykke på begge de to knappene under håndtaket samtidig. Bruk originale Electrolux-filtre: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Estrarre il filtro sollevandolo e controllare il colore del telaio:
 Blu = **Filtro in uscita lavabile**
 Verde = **Filtro in uscita non lavabile**
 (In questo caso, sostituirlo con uno nuovo)

Løft ut filteret, og se på fargen på rammen:
 Blå = **skyllbart utløpsfilter**
 Grønn = **ikke- skyllbare utløpsfilter**
 (det må skiftes ut med ett nytt)



Pulizia del filtro in uscita lavabile. Sciacquare la parte interna (lato sporco) con acqua tiepida. Battere delicatamente sul telaio del filtro per rimuovere l'acqua. Ripetere l'operazione quattro volte.

Nota: non utilizzare detersivi ed evitare di toccare la superficie del filtro. Lasciar asciugare completamente il filtro (minimo 12 ore a temperatura ambiente) prima di riposizionarlo. Si consiglia di sostituire anche il filtro lavabile almeno una volta all'anno oppure quando è molto sporco o danneggiato.

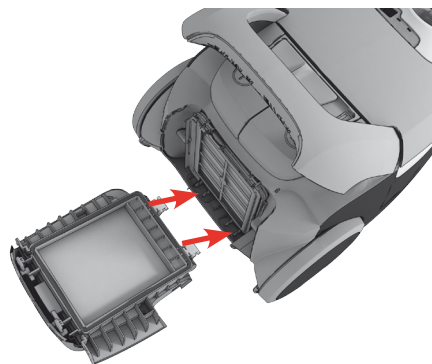
Rengjøre det skyllbare utløpsfilteret. Skyll innsiden (den skitne siden) under lunkent vann. Gi filterrammen et lett slag for å fjerne vannet. Gjenta prosessen fire ganger.

Merk: Ikke bruk rengjøringsmiddel og ikke berør filteroverflaten. La filteret tørke helt (minst 12 timer i romtemperatur) før du setter det tilbake på plass! Vi anbefaler at du bytter det skyllbare filteret minst én gang i året eller når det er veldig skittent eller skadet.



Una volta sostituito il filtro, **riposizionare il coperchio del filtro** fino a far scattare i due pulsanti in posizione.

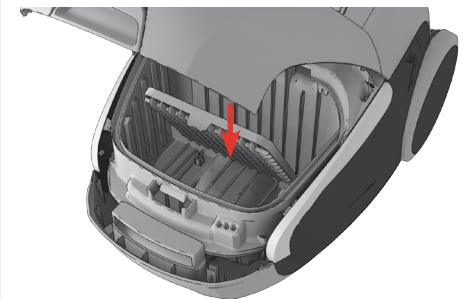
Når filteret er byttet ut, **kan filterlokket skyves tilbake** til de to knappene klikker på plass.



Se il coperchio del filtro si allenta, ripristinarlo posizionando le due cerniere in basso e spingendo il coperchio indietro fino a far scattare i due pulsanti in posizione.

Hvis filterlokket løsner, setter du det tilbake ved å sette de to hengslene nederst og skyve filterlokket tilbake til begge de to knappene klikker på plass

Sostituzione del filtro del motore Bytte motorfilteret

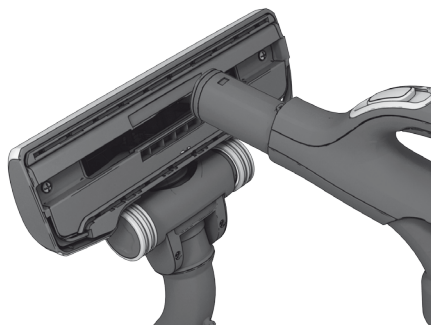


Sostituire il filtro del motore quando è sporco oppure ogni 5 sostituzioni del sacchetto s-bag®. Spingere verso il basso il supporto del filtro ed estrarlo. Sostituire il filtro e chiudere il coperchio.

Bytt motorfilteret når det er skittent eller etter hver femte s-bag®. Trykk filterholderen ned, og trekk den ut. Bytt filteret, og lukk lokket.

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre



Staccare la bocchetta dal tubo. Per pulire la bocchetta, utilizzare l'impugnatura del flessibile.

Ta munnstykket av røret. Rengjør munnstykket med slangehåndtaket.



Se le rotelle sono bloccate, pulirle rimuovendo i copriruota con l'ausilio di un piccolo cacciavite.

Hvis hjulene ikke går rundt, rengjør du dem ved å fjerne hjuldekelet med en liten skrutrekker.

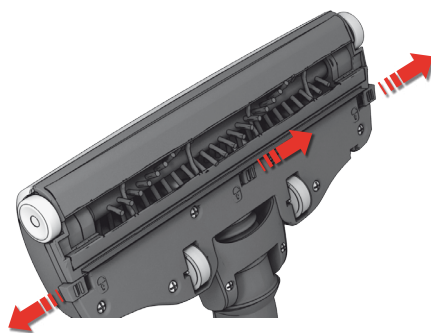


Svitare l'asse delle ruote e pulire tutte le parti. Rimontare i componenti in ordine inverso.

Skru av hjulaksen, og rengjør alle delene. Sett sammen delene igjen.

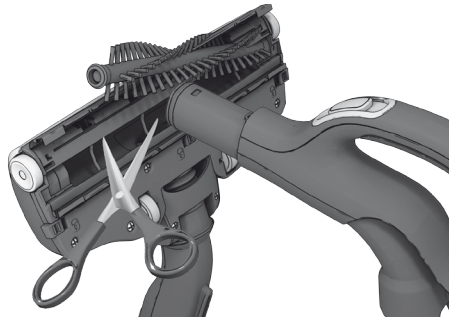
Pulizia della bocchetta motorizzata / Rengjøre det motoriserte munnstykket

⚠ Staccare sempre la bocchetta prima di pulirla. / ⚠ Koble alltid munnstykket fra støvsugeren før du rengjør det!



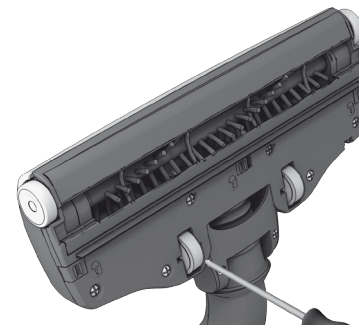
Aprire il coperchio della spazzola a rullo spingendo sui fermi. In questo modo si liberano le rotelle anteriori per agevolare la pulizia.

Åpne dekelet for børstevalsen ved å skyve låsene til side. Dermed frigjøres forhjulene, slik at du kan rengjøre dem.



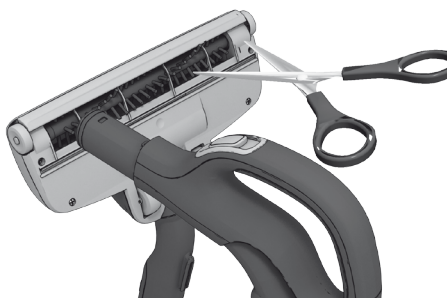
Estrarre la spazzola a rullo e rimuovere eventuali fibre rimaste impigliate tagliandole con le forbici. Per pulire la bocchetta, utilizzare l'impugnatura del flessibile. Rimontare i componenti in ordine inverso.

Trekk ut børstevalsen, og fjern tråder som har viklet seg inn, ved å klippe dem med en saks. Rengjør munnstykket med slangehåndtaket. Sett sammen delene igjen.



Se le rotelle sono bloccate, rimuoverle con cura utilizzando un piccolo cacciavite.

Hvis hjulene ikke går rundt, tar du dem forsiktig av ved å bruke en liten skrutrekker.



Pulizia della bocchetta Turbo. (solo per alcuni modelli)
Staccare la bocchetta dal tubo dell'aspirapolvere e rimuovere le fibre e gli altri oggetti impigliati tagliandoli con le forbici. Per pulire la bocchetta, utilizzare l'impugnatura del flessibile.

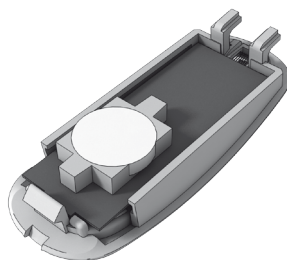
Rengjøre turbomunnstykket. (kun enkelte modeller)
Koble munnstykket fra støvsugerrøret, og fjern tråder osv. som er viklet inn, ved å klippe dem vekk med en saks. Rengjør munnstykket med slangehåndtaket.

Sostituzione della batteria nell'impugnatura con comando a distanza / Bytte batteri i håndtaket med fjernkontroll



Sostituire la batteria quando la spia luminosa non risponde alla pressione di alcun pulsante.

Bytt batteri når lysindikatoren ikke reagerer når du trykker på en knapp.



Utilizzare solo batterie al litio tipo CR2032. Rimuovere le batterie dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro prima di rottamare l'elettrodomestico.

Bruk bare litiumbatterier av typen CR2032. Du må ta batteriene ut av støvsugeren før du kasserer den, og kaste batteriene på en forsvarlig måte.



! Le impugnature con comando a distanza e sistema di bocchetta motorizzata NON hanno batterie o spie luminose, quindi NON tentare di aprire l'impugnatura motorizzata.

! Håndtaket med fjernkontroll for motorisert munnstykke har IKKE batterier eller lysindikator, så IKKE prøv å åpne håndtaket.

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre

L'aspirapolvere non si accende

- Controllare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.
- Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.
- Controllare che la spia luminosa della batteria risponda ai comandi (solo per alcuni modelli).

L'indicatore del sacchetto s-bag® è acceso (solo per alcuni modelli)

- Controllare che il sacchetto s-bag® non sia pieno o ostruito.
- Se il sacchetto s-bag® è già stato sostituito, sostituire il filtro del motore.

L'indicatore del filtro è acceso (solo per alcuni modelli)

- Sostituire il filtro in uscita.

L'aspirapolvere si spegne

Possibile surriscaldamento dell'aspirapolvere: scollegarlo dalla rete elettrica e controllare che la bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile non siano ostruiti. Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per 30 minuti prima di collegarlo e accenderlo di nuovo.

Se l'aspirapolvere continua a non funzionare, contattare un centro di assistenza Electrolux autorizzato.

Svuotamento del flessibile

Per svuotare il flessibile, schiacciarlo. Prestare tuttavia molta attenzione qualora l'ostruzione sia dovuta a frammenti di vetro o aghi.

Nota: la garanzia non copre eventuali danni subiti dai flessibili mentre li si pulisce.

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

È necessario far sostituire il motore presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. I danni al motore causati dall'infiltrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Per altri problemi contattare un centro di assistenza Electrolux autorizzato.

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller at støpselet er satt inn i stikkkontakten.
- Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- Kontroller at ingen sikringer er gått.
- Kontroller om batteriindikatorlampen lyser (bare enkelte modeller).

S-bag®-indikatoren lyser (kun visse modeller)

- Kontroller om s-bag® er full eller blokkert.
- Hvis du allerede har byttet s-bag®, bytter du motorfilter.

Filterindikatoren lyser (kun visse modeller)

- Bytt utløpsfilteret

Støvsugeren stanser

Støvsugeren kan være overopphetet: Trekk støpselet ut av stikkkontakten. Kontroller om munnstykket, røret eller slangen er blokkert. La støvsugeren kjøle seg ned i 30 minutter før du slår den på igjen.

Hvis støvsugeren fortsatt ikke virker, kontakter du et Electrolux-autorisert servicesenter.

Fjerne blokkeringer fra slangen

Fjern blokkeringer fra slangen ved å klemme den. Vær forsiktig i tilfelle tilstoppingen skyldes glass, nåler e.l.

Merk: Garantien dekker ikke skade på slangen ved rengjøring.

Det har kommet vann i støvsugeren

Motoren må skiftes ut på et Electrolux-autorisert servicesenter. Skade på motoren som er forårsaket av vann, dekkes ikke av garantien.

Hvis du har andre problemer med støvsugeren, kontakter du et Electrolux-autorisert servicesenter.

Requisiti e avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

Avvertenza

L'apparecchio contiene collegamenti elettrici:

- Non aspirare liquidi.
- Non immergere l'apparecchio in detergenti liquidi.
- Scollegare sempre l'aspirapolvere dall'alimentazione quando non è in uso.
- Controllare regolarmente lo stato del flessibile e non utilizzarlo se danneggiato.

I casi sopracitati possono causare seri danni al motore e non sono coperti da garanzia.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere:

- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Su oggetti appuntiti
- Su cenere calda o fredda, mozziconi di sigaretta accesi, ecc.
- Su polvere fine, ad esempio intonaco, calcestruzzo, farina.

Precauzioni per il cavo elettrico

- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito presso un centro di assistenza Electrolux autorizzato per evitare eventuali pericoli. I danni al cavo dell'aspirapolvere non sono coperti da garanzia.
- Non tirare o sollevare l'aspirapolvere afferrandolo per il cavo.

Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. Riporre l'aspirapolvere in un luogo asciutto.

Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità

Electrolux declina ogni responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso improprio o in caso di manomissione dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni sui contatti in merito a garanzia e servizio clienti, consultare l'opuscolo relativo alla garanzia accluso nella confezione.

Politica della sostenibilità

Questo prodotto è progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono riciclabili. Per ulteriori dettagli, consultare il sito Web: www.electrolux.com.

Il materiale di imballaggio è ecologico e riciclabile.

Sikkerhetskrav og forholdsregler

Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de får opplæring i bruk av apparatet under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Pass på at barn ikke leker med apparatet.

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør eller vedlikeholder apparatet. Bruk aldri støvsugeren uten filter.

Forsiktig

Dette apparatet inneholder elektriske forbindelser:

- Væske må ikke støvsuges
- Må ikke senkes i væske for rengjøring
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk.
- Kontroller slangen regelmessig. Den må ikke brukes hvis den er skadet.

Det ovennevnte kan føre til alvorlig skade på motoren som ikke dekkes av garantien.

Bruk aldri støvsugeren

- nær brennbare gasser osv.
- på skarpe gjenstander
- på varm eller kald aske eller andre rester etter forbrenning, tente sigarettstumper osv.
- på fint støv, for eksempel murpuss, betong eller mel

Forholdsregler for strømledningen

- Kontroller regelmessig at støpselet og ledningen ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, må støvsugeren ikke brukes.
- Hvis ledningen er skadet, kan den bare skiftes ut av et autorisert Electrolux-servicesenter for å unngå farlige situasjoner. Skader på strømledningen dekkes ikke av garantien.
- Støvsugeren må ikke trekkes eller løftes etter strømledningen.

All service og alle reparasjoner må utføres av et Electrolux-autorisert servicesenter. Oppbevar støvsugeren på et tørt sted.

Forbrukerinformasjon og miljøretningslinjer

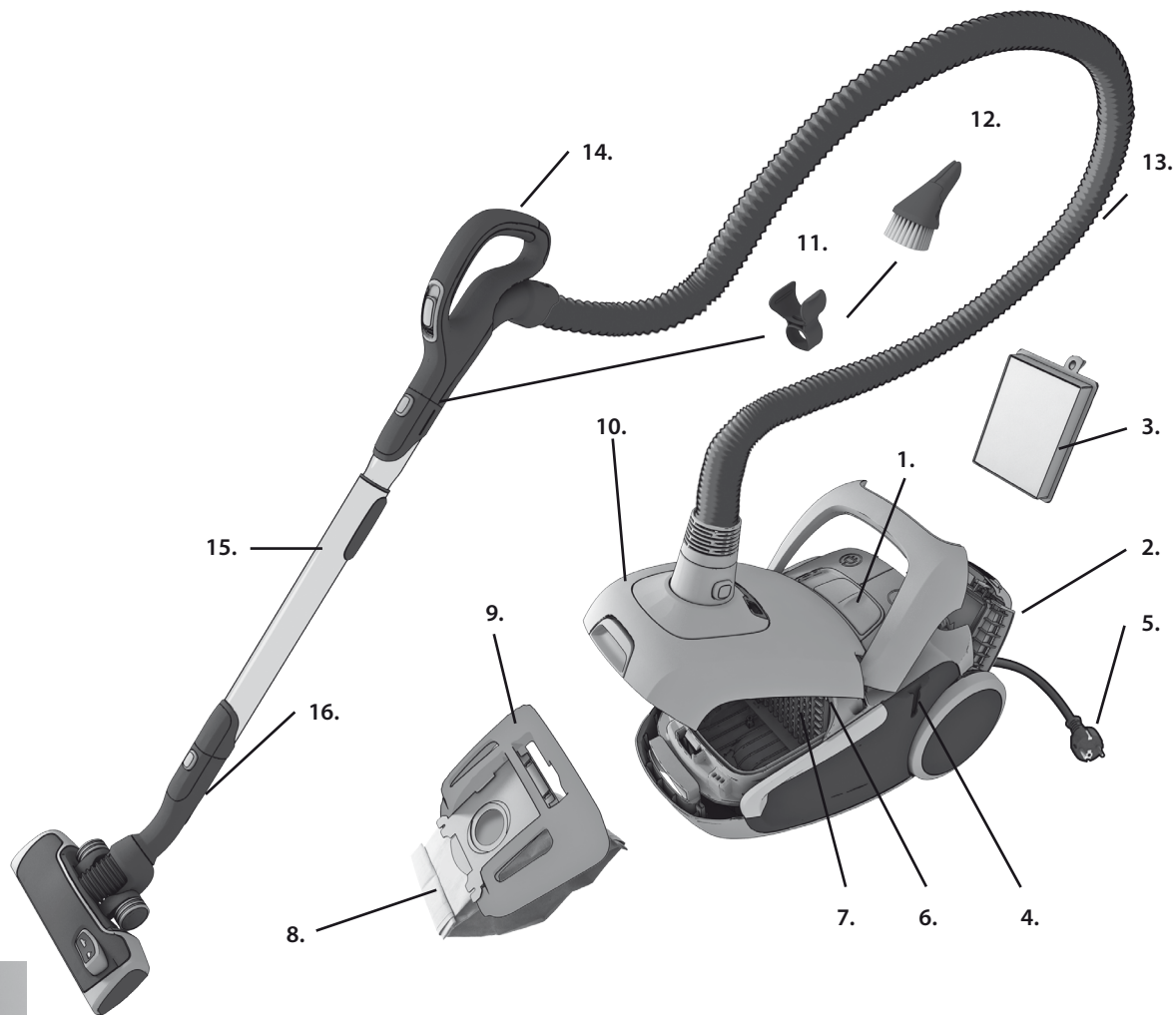
Electrolux fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk av apparatet eller eksperimentering med apparatet.

Hvis du vil ha mer informasjon om garanti og kontakter for forbrukere, kan du se i garantiheftet som fulgte med i pakken.

Miljøretningslinjer

Produktet er utviklet med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket som gjenvinnbare. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke webområdet vårt: www.electrolux.com

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes.



Thinking of you

 **Electrolux**



Share more of our thinking at www.electrolux.com